

DIVERSION: A CANADIAN CONCEPT AND PRACTICE

A Report on the
First National Conference on Diversion
October 23-26, 1977, Quebec City

CAI

SG 900

- 77D38

3 1761 11708979 7



Solicitor General
Canada

Solliciteur général
Canada

"Let us acknowledge that we are taking an old practice and that we're breeding new dimensions into it. We have not invented diversion . . . we're simply giving it new meaning and new hope."

(Judge R. Marin)

Published under the authority of the
Hon Jean-Jacques Blais
Solicitor General of Canada.

Designed by The Studio (Shelrac Holdings Ltd.)

Opinions expressed at the Conference and reported here do not necessarily represent the views of the Solicitor General nor does the Solicitor General necessarily endorse information adduced as fact by conference participants.

© Minister of Supply and Services Canada 1978

Cat. No. JS42-6/1978

ISBN 0-662-50001-6

CAI
5090
-77 D

DIVERSION:

A CANADIAN CONCEPT AND PRACTICE

A Report on the
First National Conference on Diversion
October 23-26, 1977, Quebec City

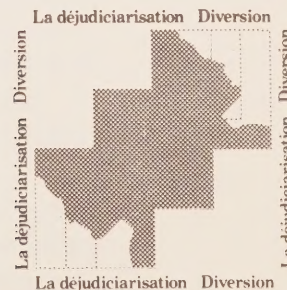


Produced by the Communication Division
Ministry of the Solicitor General



Solicitor General
Canada

Solliciteur général
Canada





Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117089797>

INTRODUCTION

The concept of Diversion was raised by Mr. Alex B. MacDonald, former Attorney General of British Columbia, at a Ministers' Conference in December, 1973. As a result, the Government of British Columbia and the Ministry of the Solicitor General collaborated to prepare a paper entitled, "Diversion: A Federal-Provincial Response." The paper was presented at the Deputy Ministers' Conference in June, 1974, at which time a subcommittee on Diversion was formed.

Members of the subcommittee on Diversion identified a need for a widely understood and accepted theoretical concept and definition of formal Diversion. The multiplicity of purposes and goals pursued by various Diversion projects at the time was occasionally incompatible and frequently indistinguishable from such other measures as prevention and screening, community corrections, and social services in general. The subcommittee developed a tentative, more limited operational definition of Diversion and specific guidelines to be incorporated into experimental programs. In addition, the Law Reform Commission prepared a working paper, focusing upon the conceptual aspects of Diversion. These efforts together generated an increasing awareness and interest in the field of Diversion. The Diversion subcommittee identified the need to confirm the support for Diversion policy throughout the criminal justice system.

It was initially proposed to host a North American workshop on Diversion, to promote a healthy exchange of programs and policies and to achieve more unanimity of definition. In preparatory stage, it was agreed that insufficient field experimentation had taken place and that a conference at that time would be premature. At a meeting of the Federal-Provincial Subcommittee on Diversion in March, 1975, it was recommended that the federal Ministry of the Solicitor General and the Provincial governments jointly sponsor a North American conference,

including theoreticians and representatives of agencies concerned with Diversion, to consider the purposes, goals, potential and limitations of a system-wide concept and definition of formal Diversion.

In 1977, Diversion was widely experimented with in Canada. There were more than 35 projects in operation and 70 other programs were operating with Diversion as a major component.

There is no unanimity as to the potential and limitations of Diversion, but it is generally accepted that in many cases, the experience of incarceration is damaging and seriously hinders the offenders' efforts to return to the community as law-abiding citizens.

"In order to protect society better and to be able to deal effectively with the real criminal element, we must look for ways to cut the rate of entry into the system of minor offenders who could well pay their debt to society while remaining in the community," Solicitor General Francis Fox was to tell the conference.

The proliferation of Diversion projects in Canada and the lively debates among criminal justice planners concerning the philosophy and goals of Diversion demanded the planning of a forum to allow for open discussion of all the legal, practical and social issues linked to the concept.

It was thought unlikely that a national conference would agree upon one particular definition of Diversion, but certainly it was expected that the boundaries would be more clearly established, there would be majority acceptance of some experimental guidelines, and certain philosophical principles would be endorsed nationally. It was anticipated that much concern would be expressed regarding the content and timing of legislation on Diversion, as well as the division of responsibility between levels of government.

It was important that this conference bring together a cross-section of participants who would represent the geographical, ideological and practical variations of the concept and implementation of Diversion. Each concerned sector — project staff, police, Crown counsel, judges, academics, government representatives and representatives of the private sector — was to be involved in the planning of the conference itself, thus ensuring their interest and participation.

Prior to the official announcement of the conference, the Advisory Committee on Diversion, comprised of representatives from the federal Ministry of the Solicitor General and the Department of Justice, were asked to set the goals of the conference. After some revision, the following goals were established:

1. To assess experience to date and set future directions;
2. To develop guiding principles for policy formulation and the required legislative amendments;
3. To work toward a generally-acceptable definition of Diversion was a viable conflict-resolution mechanism available to the criminal justice system, and the community.

On June 26, 1977, the Solicitor General of Canada, Francis Fox, announced that the First National Conference on Diversion would be held in Quebec City from October 23rd - 26th, 1977. The conference was co-sponsored by the Ministry of the Solicitor General and the Department of Justice.

TABLE OF CONTENTS

1.	General	9
2.	The Promise of Diversion	10
3.	The Danger of Diversion	11
4.	Diversion and Native People	13
5.	Diversion and the Exercise of Discretion	
6.	Issues:	16
	a) Diversion, Community-based or system-managed?	20
	b) Eligibility, Offender-based or offence-based?	23
7.	The Need for Legislative Revision	25
8.	Evaluation of Diversion Programs	27
9.	Goals and Standards	28
10.	Diversion in the Future	30
11.	Appendices	32

1. GENERAL

This report attempts to deal in a general fashion with events at the first National Conference on Diversion.

The conference did not meet all of its goals. Its value will be measured in terms of its impact upon the future development of the Canadian concept and practice of Diversion.

The plenary sessions covered most of the ideas advanced in the workshops. Where ideas from the workshops were not dealt with in plenary sessions, the issues raised and recommendations advanced in the workshops concerned have been listed.

Delegates to the conference had varied expectations and the conference provided a forum for discussion. More than 500 delegates exchanged ideas, sought a clearer understanding of the potential and limitations of Diversion and identified implementation problems.

This report was compiled from transcripts of the plenary sessions and reports on the workshops.

2. THE PROMISE OF DIVERSION

Diversion is a promise!

It is a promise that the poor, the uneducated, the disadvantaged and the abandoned who come in conflict with the law will receive the support and compassion of their communities. It's a promise that society is still capable of resolving relatively minor conflicts without recourse to the courts.

Diversion is an alternative less formal than the court system which has the potential to reduce court backlog, provide compensation to the victims or the community, and present a mechanism to establish community support for many people in conflict with the law, while protecting the rights of the offender.

It provides ordinary citizens with the opportunity to participate in the process of resolving problematic behaviour in the community, and gives the victim of such behaviour the benefits of restitution.

Whether one goes to court and receives a court-imposed sentence, or one goes into a Diversion program, the reality of the situation is that one, in a sense, is being held accountable, or is paying a debt to society. More apparent than in the traditional system, Diversion agreements respond directly to the offence committed.

Diversion, to some degree, in relieving court backlog reduces the waiting time for those who must be dealt with through the formal court process. For the individuals diverted, the waiting period for disposition of the case should be very short, if, indeed, there is a waiting period at all.

3. THE DANGER OF DIVERSION

The greatest danger is that the Diversion process will become another layer of bureaucracy. In plenary sessions and workshops, the fear that another formal structure would evolve was expressed repeatedly.

“What we may be doing is formalizing a solution that may create a phenomenon of an agency in search of clients,” warned Dr. Tony Doob, Professor of Psychology and Criminology at the University of Toronto.

“Remember that the history of the juvenile court itself was a diversionary scheme from adult criminal courts,” he said. “So we are now one step removed from one structure, and we set up another structure to remove ourselves again.”

Another danger is that Diversion might not always provide for due process, the protection of the individual’s rights under law.

Barry Strayer, a lawyer and Assistant Deputy Minister of the Department of Justice said that “Lying at the foundation of our criminal justice system are two major premises. First, we say that a man is innocent until proven guilty and, secondly, we demand that justice must normally be done in the open and subject to public scrutiny.

“We must ensure that the introduction of Diversion does not jeopardize these principles,” he said.

Some Diversion projects require admission of guilt as an eligibility criterion. This practice is contrary to the court principle of presumed innocence. Protection must be available to the offender should he or she be charged at a later date for the offence which was the subject of the Diversion agreement.

However, it is very important that the participant acknowledge responsibility for his or her action. Otherwise Diversion schemes might seek to divert people from the criminal justice system who did not commit an offence and should not have been in the system in the first place. Diversion without admission of responsibility or partial responsibility operates outside the rules of natural justice.

“Court decisions are open to public scrutiny. The replacement of justice in open court by a system of administrative decisions taken in private should be undertaken only with careful deliberation and after much anxious thought,” Mr. Strayer said.

Another danger is that where a Diversion project exists, a police officer who previously might have dismissed an offender with a warning may feel compelled to refer the offender to the project.

As well, participation in a Diversion agreement may be more time-consuming and more intrusive upon the life of the offender than a court disposition might have been. Therefore, the Diversion client must always have the choice of a traditional trial.

Above all, Diversion schemes must not preclude decriminalization of certain types of non-violent offences. Diversion efforts will not resolve existing problems within the criminal justice system, and are not designed to do so. Exploration of improvements within the present system must be encouraged and continued, such as the development of sentencing alternatives.

4. DIVERSION AND NATIVE PEOPLE

The workshops on Native Diversion dealt primarily with the alarmingly disproportionate number of Native inmates in Canadian institutions, Harry Daniels, president of the Native Council of Canada and Chairman of the Metis and Non-Status Indian Crime and Justice Commission told a plenary session.

According to Mr. Daniels, Natives make up three to five per cent of the population of Canada, but between 44 and 50 per cent of the inmate population in some federal institutions, 65 to 75 per cent in some provincial institutions and, in some women's institutions, 100 per cent.

"I feel that we have not had the proper forum to lay our concern on the floor and be listened to," Mr. Daniels said at the plenary session.

"We want to do it for ourselves and that is the only way that we are going to ever be successful in any Diversion program."

A Federal Advisory Council discussion paper recalled that "The traditional Indian way of conflict-resolution by a non-adversarial approach based on tribal mores and disposition by the tribal community itself, is not much in evidence today.

"It must be recalled that Reserve Band Councils hold the statutory right, with certain restrictions, to pass their own by-laws for the observance of law and order and to have appointed Indian Justices of the Peace. These rights give Native people a unique potential to develop community-based justice systems involving traditional tribal sanctions, as well as the sanctions of fine or imprisonment, or both."

Native participants at the Conference generally agreed that Diversion programs are worthwhile. It was noted, however, that to date Native Diversion has focused largely on juveniles and should be broadened to include adults.

The role of Native women's associations was seen as increasingly important, particularly in the integration of ex-inmates into the community.

Native discussions signalled the limited resources, in general, now available within Native communities, the lack of information available on Diversion in particular and the criminal justice system in general, and the apparent negligible interest shown by government in the problems Natives must face in relation to the criminal justice system.

The Native workshops set forth the following recommendations, not all of which deal with Diversion:

- Workshops should be organized to expose Native communities to legal issues and the criminal justice system. Other forms of education, regarding the criminal justice system, and Diversion in particular, must be developed.
- A forum for discussion about the disproportionate number of Native inmates must be developed.
- More Native input is recommended at the policy and administrative levels of the criminal justice system.
- Native control of Native Diversion programs should be facilitated at the funding, staffing, and administrative levels.
- Native people and their relationship to the criminal justice system should become a government priority.
- Native organizations should receive more money and resources, to effectively operate their programs.
- Native Diversion efforts in the adult system should be expanded.
- Native women's associations should be encouraged to develop and expand Diversion efforts.

- Native ex-inmates should be used to staff Diversion projects.
- R.C.M.P. officers who are assigned to work in Native communities should reside in a Native community as part of their orientation program. Natives and Inuit should be involved in the training of R.C.M.P. officers.

5. DIVERSION AND THE EXERCISE OF DISCRETION

The Law Reform Commission, in a discussion paper on Diversion observed that: ‘‘Most criminal incidents do not end up in the courts. Decisions by the victim or by a bystander not to call the police, or the exercise of discretion by police not to lay charges but to deal with the incident in another way, or a decision by the prosecutor to withdraw the charges, are as old as the law itself At different stages in the criminal justice system opportunities arise for police to screen a case from the system, the prosecution to suspend charges pending settlement at the pre-trial level or the Court to exercise discretion to withhold a conviction or to impose a sanction other than imprisonment.’’

Discretionary power has been defined as follows:

To evaluate the degree of danger to society represented by an offender and decide, in each instance, if this evaluation overrides the interests of allowing the offender to remain free until trial, or if the matter should simply be forgotten.

As Diversion programs are being developed, the legislatively-constituted authority of Crown Counsels to exercise their own discretion in disposing of minor occurrences and charges must be recognized. Mr. Ken Chasse, Special Advisor, Criminal Law Policy, Department of Justice, in a paper he prepared for the conference, said that: ‘‘Present informal Diversion does not limit the Attorney General’s traditional discretion as to whom and what offences to prosecute. This discretion is based on the principle that the Attorney General cannot be forced to prosecute by legal process, i.e., he cannot be forced to launch a prosecution nor be prevented from ending one, nor be forced to end one he wishes continued.’’

It is particularly important that local Crown Counsel have direct input into the establishment of Diversion programs and monitoring of criteria upon which decisions to divert will be made.

Twenty or more years ago, when the police came across someone who had had a little too much to drink, they were likely to make every attempt possible to drive the person home and let him sleep it off. That was the use of discretion. It was also an informal type of Diversion.

“It is quite possible that in the old days a policeman and a parent had worked out very effective means of controlling a child’s behaviour,” Inspector Ferne Alexander of the Metro Toronto police reminded a plenary session of the Conference. And that too was informal Diversion.

Inspector Alexander pointed out that sections of the Criminal Code which describe the police officer’s power to arrest without a warrant say that “an officer may arrest”. It does not say “that he shall”, nor does it say that “he will” or that “he must”.

“The law apparently intends, then, that police and Crown Attorneys are expected to exercise a great deal of discretion and judgment in deciding when or if a juvenile should be prosecuted and, if he is charged, the family court judge is similarly expected to be sensitive to a child’s needs as well as community safety when he decides on disposition”, she concluded.

The changing role of the police officer involves a greater emphasis upon the human relations aspects of police work. Eighty per cent of a police officer’s time is spent performing social duties. It follows then that he must exercise discretionary power, which represents the margin of freedom, in law, given to him.

Should the police be accountable for their use of discretionary power? Would guidelines guarantee universal and fair application of discretionary power?

It is generally accepted that the police handle their discretionary functions very well. There are, however, two schools of thought on the subject, one favouring guidelines and the other opposing them.

Those who favour guidelines raised the following points:

- Diversion guidelines would promote uniformity and provide a knowledge base from which to develop programs.
- Police officers must often act in situations and respond to demands which exceed their authority and ability.
- Is it legal for a police officer to decide not to lay a charge when sufficient evidence is available?

Those opposing guidelines held that:

- Discretionary decision-making has always been an inherent part of police work.
- Guidelines would be subject to interpretation and co-operation of Crown prosecutors and judges.
- Police are now accountable for their actions in Diversion projects by standard supervisory procedures. They remain accountable to the courts.

There appeared to be a consensus that if guidelines are developed, they should be flexible enough to make national applicability feasible.

Ken Chasse stated, “Crown prosecutors and police officers are answerable to the court during their prosecutions for disobeying the law’s articulated standards. The Crown prosecutor is an officer of the court, subject to its discipline and the police officer’s laying of charges is controlled by the prosecutor’s ability to withdraw and stay proceedings. And if the victim’s access to the court’s process is overly curtailed by police and prosecutor or they are otherwise inappropriately lax in prosecuting, there is the power of private prosecution and the force of adverse comment by the court.”

If Diversion is to become a permanent tool for dealing with problematic behaviour, extensive continuing educational programs for police, and other criminal justice officials, should be developed. But it was suggested that care must be taken to avoid developing “specialists” because there is evidence that a “well-rounded” police officer, familiar with the concepts of Diversion and prevention, is the best answer.

Ultimately, criteria for discretionary decision-making, at the police, Crown, or intake level, must be clearly defined.

And, it must be remembered that, an important goal of Diversion programming is not to infringe upon the discretion of justice officials, but to increase the options available in the exercise of discretion.

6. ISSUES:

a) DIVERSION:

COMMUNITY-BASED OR SYSTEM-MANAGED?

There are two fundamentally different approaches to the concept of Diversion. The first position sees Diversion as an integral part of the existing criminal justice system. The other interpretation sees Diversion as a vehicle to develop eventual community management of non-violent offences. In the latter, Diversion is seen as a community process rather than a reform of the criminal justice system.

Elo Glinfort, the Director of Planning and Intergovernmental Affairs for the Consultation Centre of the Ministry of the Solicitor General, summed it up this way:

“The many discussions about Diversion taking place across the country in the last three years or so have tended to focus on short-term goals, on practical methods of implementation, and on immediate advantages, in problems both practical and legal . . . as opposed to the little attention that’s been given to long-term objectives, benefits and education.

“The absence of a generally-accepted concept and definition of Diversion has made planning and evaluation difficult, and has even made it difficult to discuss the topic rationally because apparent agreement and use of similar terminology may cover widely-disparate perceptions and assumptions.

“On the one extreme, it is perceived as serving solely the practical needs of the decision maker, mostly in regard to reduction of workload.

“On the other extreme, it is seen as a means of resolving most problems within the criminal justice system and, at the same time of

serving the ends of humanitarianism, pragmatism and social justice.

“But, the long-term development and impact of these programs can be significantly influenced by a conscious policy on the part of the agencies providing consultation, funding and general direction.

“At the most basic level, there are, at least, two fundamentally different positions which, in the long run, have quite different impacts.

“The first sees Diversion remaining as an integral part of the criminal justice system providing a prosecution-controlled alternative disposition, comparable to such alternative sentencing options as probation and community work orders, but available earlier in the process for suitable individuals.

“It is based on the belief that the criminal justice process is the only one which can provide visibility and public accountability and that the prosecutor, because of his particular position in the process, should be in continuous control.

“All Diversion programs must therefore be operated in accordance with accepted principles of law, and although an attempt might be made to involve the public, the program should be regarded as an expansion of the traditional criminal justice system.

“The second position sees Diversion encouraging development towards eventual community management of many non-dangerous types of socially problematic behaviour, in the first instance, without recourse to the criminal justice system in situations where no resolution can be reached.

“It is based on the belief that a stronger sense of commitment to the resolution of local problems on the part of local communities will, in the long run, be essential for effective control and management of crime. It adopts the Law Reform Commission’s basic premise that too many

forms of social problematic behaviour have been absorbed by the criminal law in recent history and this trend needs to be reversed.

“It suggests that Diversion, through providing opportunities for community involvement, may help to strengthen a sense of community. Diversion in this latter sense, which, I think, it is clear I favour, is far more than a number of individual projects. However successful, they may be judged on individual, short-term criteria. It is a process, basically educational in nature, with the aim of involving, or should I say re-involving, local community interest, concern and willingness to manage some of the social problems they are able to manage.

“Most police officers, prosecutors, judges and correctional officers are able to identify certain categories of offenders, offences, or situations that they feel could better be managed in the community if appropriate resources were available. What these categories are exactly, might of course, differ considerably from place to place and from sector to sector.”

b) ELIGIBILITY:

OFFENDER-BASED OR OFFENCE-BASED?

It was indicated that in the short-term there is no actual difference in the positions of offender-based or offence-based eligibility. Differences become apparent only in the long-term result of each position.

If eligibility is determined by offence category, the long-term result of Diversion is community management and control of minor criminal behaviour. Diversion in this case is an educational tool for changing attitudes about the community's ability to manage minor criminal behaviour. Also, in this case, Diversion is a vehicle for facilitating a process of social change.

When emphasis for determining referrals is placed on a case-by-case consideration of psycho-social characteristics, the danger exists that Diversion programs will be based on a coercive treatment model rather than on the concept of personal responsibility.

Danger also exists for the perpetuation of the present conditions of biased selection as to who will be prosecuted, based on age, status or social standing.

If eligibility is offender-based, the workload of decision-makers in the existing system may be increased rather than lessened by the existence of Diversion programs.

When eligibility is offender-based it becomes extremely difficult to evaluate the impact of Diversion. The differences of opinion on these issues are essentially differences in thought and perspective of two groups — the legal profession and the social services profession.

Decriminalization, the end result envisioned by the offence-based eligibility proponents, is the business of Parliament, not of Diversion programs.

In advocating community management and control of behaviour which is now treated within the criminal justice system, very real dangers present themselves, particularly at the pre-charge level of operations.

These dangers include: the loss, to the community and to the individual accused, of due process protections existing within the criminal justice system; the centralization of police authority, diminishing the exercise of discretion at the line-police officer level; the infringement upon police or Crown discretion by Diversion agencies; and infringement of the function of the private prosecutor.

Other dangers are infringement upon the Crown's responsibility to ensure equal application of the law, compulsion to negotiate the granting of immunity from prosecution, and the possibility of self-incrimination when Diversion agencies require an admission of guilt as a condition of access.

7. THE NEED FOR LEGISLATIVE REVISION

Law reform is not always legislative. Law reform, more often than not, is a change of attitude in the face of problems that must be solved through the use of existing laws, the Chairman of the Law Reform Commission, the Honourable Justice Antonio Lamer, said in his opening remarks to the plenary session.

Justice Department Assistant Deputy Minister Barry Strayer saw it this way: "Discussions such as these and experience with the growing number of Diversion projects in Canada may indicate a need for legislation which will confirm the validity of the discretion exercised by police and prosecutors, lay down the criteria for the use of Diversion and protect the rights of the accused in a way fully consistent with the letter and spirit of the Canadian Bill of Rights.

"Perhaps this legislation could bring advantages," he said. "Of course, there is the attendant danger of inflexibility which, so far, I think, we've been able to avoid.

"But the future possibility for legislation in this area is one important source of interest for the Department of Justice in the development of Diversion programs. We hope to learn from these programs where the problems can be resolved by the adoption of legislation at the federal level.

"One outcome of this conference may be a realization that, while discretion and Diversion have been working well enough in the past, the large increase in the number of programs across the country requires that there be some regulation of the circumstances, whether related to the offender or the offence, in which it is appropriate to exercise Diversion from the formal criminal justice system.

"Anything more structured than guidelines for discretion is putting us at risk of legislating a structure which, in fact, is a structure to replace a

structure which was originally set up for Diversion," Dr. Tony Doob, Professor of Psychology and Criminology at the University of Toronto said.

In summary, legislation should enable and confirm the existence of Diversion schemes and screening procedures. Diversion-related legislation must respond to the problems . . . not the symptoms.

In the workshop on "Diversion: An International Perspective," Dr. L. Kos-Rabcewicz-Rubkowski, Professor of Criminology at the University of Ottawa, made the following written proposals:

- To elaborate a Federal Arbitration and Mediation Criminal Law Act.
- To incorporate in the Criminal Code the procedure of a "Provisional Penal Decree". Such a decree would be issued by the judge without trial, describe the offence, and fix the penalty. It would be served on the offender. When the latter does not formulate his opposition or ask for a normal trial procedure with a fixed delay (15 - 30 days) the penal decree acquires the form of judgment of criminal court.
- It is recommended to extend the provisions on compensation (S.655, Criminal Code) to summary offences or personal injuries
or
- It is recommended to extend the provisions on compensation (S.655, Criminal Code) to summary offences or personal injury with the consent of the parties concerned.

Legislation, in the field of Diversion, if desirable at all, is premature at this time. A consensus of thought must first be achieved.

8. EVALUATION OF DIVERSION PROGRAMS

The result of program evaluations will be very significant with reference to the future of Diversion. Systematic information collection and analysis are important for policy development.

Traditionally, the effectiveness or success of any project has been measured in terms of the extent of reduction of recidivism rates. An evaluation of the quality of services provided or cost/benefit analyses of projects are seldom undertaken. In addition, an evaluation of how objectives were met is often overlooked — the assumption being that objectives are met as a result of the program variables. There has been no attempt, to date, to integrate the evaluation results of various Diversion projects. Thus, it is difficult to assess the impact of Diversion upon the present justice system.

The first stage in developing a Diversion project should be a study of the need for such a project. Each project must articulate clear, specific, and measurable objectives. Moreover, traditional types of evaluation should be replaced by evaluation based upon the following principles:

- a) cost/benefit analyses of programs;
- b) evaluation of quality of services;
- c) evaluation in terms of the extent to which objectives are met — particularly short-term objectives.

Internal monitoring of Diversion projects is essential. Program staff should develop procedures to control program activities, in order to meet external requirements and guide decision-making.

9. GOALS AND STANDARDS

For the Working Paper on Standards and Goals presented to the conference, see Appendix A.

“Standards do not have the force of law, they don’t appropriate monies, they don’t resolve the survival problem that too many programs face, they can’t be imposed; sometimes appropriation of monies is tied to implementation of certain standards. But, really, their impact is limited,” observed Madeleine Crohn, Director of the Pre-Trial Services Resource Centre in Washington.

Ms. Crohn said that standards are particularly important as guidelines for legislators who are trying to develop laws governing various aspects of Diversion.

In the early 1970’s, the development of standards and goals was of great concern throughout the United States. Standard-setting exercises in the United States have focused upon the areas of research, legal issues, and treatment within the program.

If standards provide greater accountability of Diversion projects, the concept will gain credibility.

Diversion projects have delineated short-term objectives only. It was generally agreed that long-term goals for Diversion must be developed.

Caution must be used to avoid over-formalization of the Diversion system. A system of equality and fairness must be maintained. If guidelines are to be developed, they must remain flexible and adaptive to regional disparities. Specific standards and goals should be developed locally.

Ms. Crohn also made the following recommendations:

- One should consider which clients should be kept in the traditional system rather than looking at which clients should be diverted.
- Mandatory admission of guilt or mandatory restitution, or both, before entering a diversion program, are *NOT* recommended.
- The defendant should be informed of the type of information that may not be strictly confidential and to whom this information might be given.
- The length and intensity of services rendered in a Diversion agreement should not exceed what probably would have resulted from a court decision on the charge.
- Diversion agreements should not exceed one year in length.
- Dismissal recommendations should be based on fact rather than subjective comment.
- When the client is remanded to court, information resulting from the Diversion agreement should not be admissible.

10. DIVERSION IN THE FUTURE

County Court Judge René Marin, from Ottawa, had specific thoughts about the future of Diversion in Canada.

“First, I think that in this Conference we may have found out where we stand in Canada on Diversion.

“Secondly, let us try to find out why Diversion works in some areas of Canada and why it doesn’t work in others, that is, in this wide and large country of ours, a constant problem. We have tried pre-trial Diversion in areas, it has worked, in others it has not. It is likewise a problem in the field of Diversion and we should, in the months ahead, especially those who live in areas where there is no Diversion or a very small amount, look at why it does not exist and how can it be fostered from birth to full life.

“Thirdly, by all means, we must develop minimum standards and procedures. That will be required out of sheer operational necessity, but let it not be at the cost of successful working of the process.

“Finally, let us concentrate on the human aspect of Diversion and let us make the commitment not to restrict the ability of the system to divert, but to enhance it through the development of every single one of the agencies available to us, and let us not be afraid to go out in the community and recruit others. There are others who wish to help, whose help will have to be sought actively in the months ahead if Diversion is to succeed.”

A gradual implementation of Diversion projects was suggested. This approach will help facilitate community acceptance and support. Involving the community is seen as essential.

“ . . . if you accept the principle of Diversion, the main job you have to do is going out there and selling it and convincing the community gradually that this is better than what we have . . . If we don’t make that

case, we haven't made any case and maybe it isn't better," Law Reform Commission Chairman Antonio Lamer remarked.

"What I do think is that in going at this very slowly we should keep in mind where we are trying to implant the diversionary schemes, that once we have taken inventory of what the society is ready to absorb, then, we should feed it only what it can absorb. Maybe one of the worst problems we've had in our criminal justice changes over the last few years is that we have not taken the time to do that portion of the work before legislating."

Dr. Paul Nejelski, Deputy Assistant Attorney-General with the United States Department of Justice, suggested that those thinking of establishing a Diversion program might do well to ask themselves the following questions:

First, does the project divert, and if yes, from what?

How do we know what's happening to people in Diversion systems?

What is the relationship of Diversion to a total philosophy or network of programs?

Does Diversion make any difference in the final analysis?

And Dr. Hans Mohr, law professor at Osgoode Hall in Toronto, expressed the views of many delegates when he remarked:

Our fundamental task is not to build a viable Diversion system, but to renew a sense of personal responsibility among individuals, as a means to build a successful Diversion system.

A greater effort must be undertaken to develop standards and regulations. Otherwise, personal initiatives will be the ruling factor.

Legislation in the field of Diversion, if desirable, is premature at this time. A consensus of thought must first be achieved.

11. APPENDICES

WORKING PAPER ON STANDARDS AND GOALS FOR CANADIAN DIVERSION PROGRAMS

INTRODUCTION

For the sake of brevity, the following paper has been reduced to its basic concepts. The rationale for these concepts has been omitted but is available from the national and regional offices of the Consultation Centre, Ministry of the Solicitor General.

A paper prepared by the National Association of Pre-trial Service Agencies has served as a basis in the preparation of this document and some American principles have been adopted.

This paper should be considered as a working document and in no way commits the departments that have presented it.

DEFINITION

The following definition is proposed:

“Diversion consists of processes and programs at the pre-trial level, established as alternatives to the formal procedures of the court for dealing with persons who come into conflict with the law.”

Within this definition, the process referred to is the decision to divert a person to a program.

DIVERSION: LEVELS OF OPERATION

Four levels of operation of Diversion programs have been identified:

1. *Community-Based Diversion* — A program where individuals or special interest groups deal with problems in their area privately, outside of any intervention by the police and court system.
2. *Police-Based Diversion* — A formal referral by the police of an incident to a community resource rather than following the criminal justice process.
3. *Prosecutorial Diversion* — Instead of proceeding with charges in the criminal court, the Crown attorney may refer a case to a community resource at the pre-trial level to be dealt with mediation and conciliation procedures.
4. *Court-Based Diversion — Pre-adjudication* — During periods of remand for trial, the parties involved may be referred by the judge or others to community resources for conflict resolution.

GOALS OF DIVERSION

1. Enable the community and the system to be more flexible in dealing with offences and the parties involved while offering at least an equal protection to the society as does the actual criminal justice system.

2. Emphasize conflict resolution tailoring the mode of responses to the situation.
3. Serve as a tool to increase community responsibility.
4. Encourage the offender to accept responsibility for his criminal behaviour.

STANDARDS

Entry or Intake

1. Entry into a diversion program should always be voluntary.
2. Legal advice to the divertee should always be available and encouraged.
3. Entry into a diversion program is acceptable only when there is sufficient evidence to permit continued processing within the traditional process.
4. The client must acknowledge responsibility with regard to the alleged offence to be accepted in a diversion program.
5. When the victim(s) is identifiable, his agreement to the diversion program is essential.
6. In each program, the criteria for selection of divertees should be established in writing, be publicly available and open for review from time to time.
7. The possibility of entry in a diversion program should not preclude individuals from exploring and taking advantage of other resources that may be more favourable than the diversion option.

Programs and Services

1. In every case, a concrete and specific plan should be developed in writing and the success of the diversion program be judged solely on completion of the plan.
2. The plan should be individualized and related to the offence committed.
3. No diversion program should last any longer than to permit effective resumption of criminal justice process in case of failure.
4. The plan should be carefully explained to the divertee in the presence of his lawyer (and/or his parents in the case of a juvenile) if he so wishes.
5. The plan can be revised, if necessary, to meet new circumstances affecting either the offender and/or the victim, but should not be more demanding than the original agreement reached.

Non-Completion of Program

1. Provision should be made for the divertee to formally withdraw from the program at any time before the completion of the program and be remanded to the court process.

Completion of Program

1. No prosecution will be entered into, providing agreements reached in the diversion plan have been completed.

Records

1. Except for research purposes, no information should be kept except essential information which is necessary for the development, acceptance and completion of the diversion plan.
2. Since the diversion program may be based in the development of a trusting relationship between the participants, no information pertaining to either his application and/or participation in the diversion program should be used in any subsequent criminal proceedings.

Research and Evaluation

1. Diversion programs should have the capacity to measure and to evaluate their efforts and performance in relation to their stated purpose and goal.
2. To the extent possible, any research and evaluation of such programs should be based on qualitative as well as quantitative measures.

Organizational Standards

1. Any organized diversion program should be publicly accountable. This would include reference to appropriate statistical, monetary, and staffing procedures consistent with appropriate legislation of that province.

CONFERENCE PROGRAM

Sunday, October 23

Registration of Delegates

- 4:00 p.m. to 10:30 p.m.

Tourist Promotion

- 4:00 p.m. to 8:00 p.m. in the foyer of the Convention Floor.
- Hosted by the Quebec Urban Community Tourism and Convention Bureau.

Workshop

Title: "Orientation Session for Workshop and Panel Chairmen and Panelists"

Time: 7:00 p.m. to 8:00 p.m.

Location: Sainte-Foy/Portneuf room of hotel.

Reception

- 8:30 p.m. to 9:30 p.m., Cocktail Hour hosted by the province of Quebec, convention foyer area of hotel.
- WELCOMING REMARKS:
The Honourable Marc-André Bédard
Quebec Minister of Justice

Introduced by: The Honourable Francis Fox

- A no-host bar will follow.

Monday, October 24

Late Registration of Delegates

- 8:00 a.m.-9:30 a.m.

Tourist Promotion

- 8:00 a.m.-10:00 a.m., in the Convention foyer.

Inaugural Session

- 9:30 a.m.-10:30 a.m., Porte Saint-Louis/Porte Kent room
- Chairman of Day's Proceedings:
Mr. Roger Tassé, Q.C.
Deputy Minister of Justice
Deputy Attorney-General of Canada
- **Keynote Speaker:**
The Honourable Mr. Justice Antonio Lamer
Chairman, Law Reform Commission

Monday, October 24

- **Coffee Break**

Coffee to be served in the foyer, 10:30 a.m.-11:00 a.m.

Plenary Session

Title: "Diversion and its Socio-Legal Implications"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Porte Saint-Louis/Porte Kent room

Chairman: Dr. J. Hogarth
Chairman
B.C. Police Commission
Vancouver, British Columbia

Panelists: Mr. E. Glinfort
Director of Planning
Consultation Centre
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario
Ms. J. Proulx
Law Student
University of Montreal
Montreal, Quebec
Dr. K.E. Renner
Professor
Department of Psychology
Dalhousie University
Halifax, Nova Scotia
Inspector B. Snowdon
Vancouver City Police
Vancouver, British Columbia
Mr. B.S. Strayer, Q.C.
Assistant Deputy Minister
Planning and Research
Department of Justice
Ottawa, Ontario

Luncheon

Time: 12:30 p.m.-2:30 p.m.

Monday, October 24

Location: Porte du Palais room

Guest Speaker: Mr. R. Tassé

Workshop

Title: "Diversion and the Crown Prosecutor"

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Beauport room

Chairman: Dr. K. Jobson
Faculty of Law
University of Victoria
Victoria, British Columbia

Panelists: Judge A.L. Bewley
Provincial Court, Judge's Chambers
Vancouver, British Columbia
Mr. C. Champoux
Crown Prosecutor
Court House
Quebec City, Quebec
Mr. S. Kujawa, Q.C.
Director of Policy and Planning
Department of the Attorney-General
Regina, Saskatchewan

Workshop

Title: "Native Diversion in Canada"

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Belair room

Chairman: Mr. R. Long
Executive Director
Federal Advisory Council on
Native People
Ottawa, Ontario

Panelists: Mr. C. Cunningham
Executive Director
Native Counselling Services
Edmonton, Alberta

Monday, October 24

Inspector R. Gilholme
Officer in Charge
RCMP Native Policing Branch
Ottawa, Ontario
Constable G. Richards
Coordinator
Native Streetworker Project
Vancouver City Police
Vancouver, British Columbia
Judge A.J. Scow
Court House
Courtenay, British Columbia

Workshop

Title: "Diversion and the Discretionary Powers
of the Police:
Is There a Need for Guidelines?" (adult)

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Montmorency room

Chairman: Inspector E.W. Lister
National Consultant on Preventive
Policing
Consultation Centre
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario

Panelists: Mr. S. Froomkin, Q.C.
Director
Criminal Prosecutions Section
Department of Justice
Ottawa, Ontario
Mr. B. Grosman
Chairman
Law Reform Commission of
Saskatchewan
Saskatoon, Saskatchewan
Chief B. Sawyer
Calgary Police Department
Calgary, Alberta

Monday, October 24

Workshop

Title: "Diversion and the Discretionary Powers of the Police:
Is There A Need for Guidelines?" (adult)

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Lauzon room

Chairman: Mr. R. Lajoie
Director of Public Security
Department of Justice
Montreal, Quebec

Panelists: Mr. J.R. Bonin
President
Association of Crown Prosecutors
Court House
Montreal, Quebec
Mr. R. Gendron
Director of Research
Quebec Police Commission
Ste. Foy, Quebec
Chief Inspector P. Young
Montreal Police Department
Montreal, Quebec

Workshop

Title: "Diverting Offenders or Offences?"

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Porte Kent Room

Chairman: Judge J. Lessard
Sessions Court Judge
Montreal, Quebec

Panelists: Mr. N. Bastien
Director, Juvenile Division
Community Justice Centre
Montreal, Quebec

Monday, October 24

Mr. K. Chasse
Special Advisor
Policy Planning Branch
Department of Justice
Ottawa, Ontario
Mr. E. Glinfort
Director of Planning
Consultation Centre
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario

Workshop

Title: "Mediation at the Service of the
Criminal Justice System"

Time: 2:30-4:00 p.m.

Location: Beaumont room

Chairman: Mr. J. Coflin
Executive Director
John Howard Society of Saskatchewan
Regina, Saskatchewan

Panelists: Mr. P. Couturier
Social Services Centre of Metropolitan
Montreal
Montreal, Quebec

Mr. G. Denis
Crown Prosecutor
Municipal Court
Montreal, Quebec
Mr. P. Wahrhaftig
Director
Pre-Trial Justice Program
Pittsburgh, Pennsylvania, U.S.A.

Workshop

Title: "Diversion: A Way to Empower
the Community"

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Portneuf room

Monday, October 24

Chairman: Dr. A. Normandeau
Chairman
Department of Criminology
University of Montreal
Montreal, Quebec

Panelists: Mr. L. Goble
Regional Coordinator
B.C. Justice Councils
Vancouver, British Columbia
Mr. D. Levasseur
Social Worker
Society of Social Rehabilitation
Quebec City, Quebec
Mr. R. Vokey
Director
West Island Juvenile Diversion Project
Pointe Claire, Quebec
Mr. J. Unroe
Parole Officer
Mr. R. Ouellette
Director
Provincial Probation Services
Quebec City, Quebec

Workshop

Title: "Monitoring and Evaluating Diversion
Projects"

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Sainte-Foy room

Chairman: Mr. J. Trepanier
Acting Director of Resources
Research Division
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario

Panelists: Mr. J. Jackson
Policy Analyst
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario

Monday, October 24

Ms. S. Moyer
Research Consultant
Decision Dynamics Corporation
Toronto, Ontario
Mr. G. West
Department of Sociology in Education
Ontario Institute for Studies in Education
Toronto, Ontario

- **Coffee Break**

Coffee to be served in the foyer, 4:00 p.m.-4:30 p.m.

- **Projects Presentation**

The representatives from the various diversion projects will be available to answer delegates' questions.

Time: 4:00 p.m.-5:30 p.m.

Location: Porte du Palais room

- **Films**

Title: "Is There A Choice?" (English version)

Location: Beaumont room

Title: "Si c'était à refaire" (French version)

Location: Belair room

Title: "The Frontenac Diversion Project"

Location: Beauport room

National Parole Service
Halifax, Nova Scotia

Workshop

Title: "Diversion An International Perspective"

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Orleans room

Chairman: Mr. H. Richards
Superintendent of Urban Areas
Department of Indian and Northern
Affairs
Calgary, Alberta

Panelists: Mr. D. Colvin
Deputy Chief Social Work Advisor
Social Work Services Group
Edinburgh, Scotland, U.K.

Monday, October 24

Dr. L. Kos-Rabcewicz-Zubkowski
Professor
Department of Criminology
University of Ottawa
Ottawa, Ontario

Workshop

Title: "Is There Any Future for Restitution?"

Time: 2:30 p.m.-4:00 p.m.

Location: Porte Saint-Louis room

Chairman: Mr. D. O'Connor

Advisor
Policy Planning Branch
Department of Justice
Ottawa, Ontario

Panelists: Mr. G. Dewarle
Deputy Director
Community Services Branch
Department of the Solicitor-General of
Alberta
Edmonton, Alberta
Dr. J. Klein
Department of Sociology
University of Calgary
Calgary, Alberta

Reading of Selected Position Papers

Time: 4:00 p.m.-5:30 p.m.

Location: Rooms to be determined

Tuesday, October 25

Plenary Session

- **Chairman of The Day's Proceedings:**

Hon. F. Drea
Ont. Minister of Correctional Services
Toronto, Ontario

Title: "Juvenile Diversion: The Promise and the Danger"

Time: 9:00 a.m.-10:30 a.m.

Location: Porte du Palais room

Chairman: Judge J. Felstiner
Associate Deputy Minister
Ministry of Community and Social
Services

Panelists: Toronto, Ontario
Inspector F. Alexander
Youth Staff Services
Metropolitan Toronto Police
Toronto, Ontario

Mr. C. Crête
Chief Crown Prosecutor
Social Welfare Court
Montreal, Quebec
Dr. A. Doob
Centre of Criminology
University of Toronto
Toronto, Ontario
Dr. P. Nejelski
Deputy Assistant Attorney-General
U.S. Department of Justice
Washington, D.C., U.S.A.

Coffee Break

Coffee to be served in the foyer, 10:30 a.m.-11 a.m.

Tuesday, October 25

Workshop

Title: "The Use of Ex-Offenders on Diversion Projects"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Courville room

Chairman: Mr. I. Francis
Executive Director
Black Resources and Information Centre
Toronto, Ontario

Panelists: Mr. E. Harrison
President
Pre-Trial Intervention Incorporated
Baltimore, Maryland, U.S.A.
Mr. J. Hart
Associate Executive Director
Alienated Youth of Hamilton
Hamilton, Ontario

Workshop

Title: "Screening and Diverting Juveniles to What?"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Saint-Foy room

Chairman: Ms. P. Rolfe
Project Director
Essex County Pilot Diversion
Project
Windsor, Ontario

Panelists: Ms. L. Cartledge
Program Coordinator
Delta Diversion Project
Delta, British Columbia
Mr. R. Jost
Director
Boscoville Training School
Montreal, Quebec

Tuesday, October 25

Workshop

Title: "The Role of the Private Sector in Diversion"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Porte du Palais room

Chairman: Mr. R. Jubinville
Associate Executive Director
Canadian Association for the Prevention
of Crime
Ottawa, Ontario

Panelists: Mr. M. Bartlett
Professor
Memorial University
St. John's, Newfoundland
Mr. J-L. Côté
Director
Consultation Centre
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario
Ms. P. Haslam
Executive Director
Elizabeth Fry Society
Toronto, Ontario
Mr. J. Zambrowski
Director
John Howard Society
Montreal, Quebec

Workshop

Title: "The Diversion of Alcohol and Drug Offences"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Porte Kent room

Chairman: Mr. R. Anthony
Senior Crown Attorney
Department of the Attorney-General
Victoria, British Columbia

Tuesday, October 25

Panelists: Mr. J.P. Bellasai
Project Director
Narcotics Diversion Program
Supreme Court
Washington, D.C., U.S.A.
Mr. J. Devlin
Director-General
"Le Portage"
Montreal, Quebec
Mr. E. MacDonald
Executive Director
Narcotics Addiction Foundation
Charlottetown, Prince Edward Island

Workshop

Title: "Respecting Individual Rights in
Diversion"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Porte Saint-Louis room

Chairman: Mr. B. Grenier
Legal Aid Bureau
Community Justice Centre
Montreal, Quebec

Panelists: Mr. J. Lapkin
Assistant Crown Attorney
Department of the Attorney-General
Toronto, Ontario
Mr. G. Létourneau
Director
Legal Research Department
Laval University
Quebec City, Quebec
Mr. R. Nolan
Legal Officer
Programs and Law Information Section
Department of Justice
Ottawa, Ontario

Tuesday, October 25

Workshop

Title: "A Discussion of Five Native Diversion Projects"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Belair room

Chairman: Mr. L. Desmarais
National Consultant on Natives
Consultation Centre
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario

Panelists: Ms. O. Gordon
Coordinator
Juvenile Justice Committee
Frobisher Bay, Northwest Territories

Mr. L. Jenson
"Atlantic Challenge" Coordinator
North End Diversion Project
Halifax, Nova Scotia

Reverend A. McDames
Court Worker
Duncan, British Columbia

Chief R. Montague
Beau Soleil Indian Band
Christian Island, Ontario

Workshop

Title: "Diversion and the Discretionary Powers of the Police: Is There a Need for Guidelines?" (juvenile)

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Bernières room

Chairman: Mr. G. Lafrance
Legal Advisor
Montreal Police Department
Montreal, Quebec

Tuesday, October 25

Panelists: Detective G. Bélanger
Beauport Police Department
Beauport, Quebec
Sergeant R. Cayer
Quebec Municipal Police Department
Quebec City, Quebec

Workshop

Title: "Diversion and the Discretionary Powers of the Police: Is There A Need for Guidelines?" (juvenile)

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Beaumont room

Chairman: Mr. D. Conly
Consultant
Information and Statistics Division
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario

Panelist: Sergeant R. Epton
Community Relations Officer
Saint John Police Department
Saint John, New Brunswick

Workshop

Title: "Monitoring and Evaluating Diversion"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Portneuf room

Chairman: Ms. F. Bertrand
Chief of Public Attitudes, Diversion and
the Criminal Justice System
Research Division
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario

Panelists: Mr. M. Laniel
Policy and Planning
Ministry of the Solicitor-General
Ottawa, Ontario

Tuesday, October 25

Dr. J. Laplante
Chairman
Department of Criminology
University of Ottawa
Ottawa, Ontario
Mr. M.-A. Tremblay
Law Faculty
University of Laval
Quebec City, Quebec

Workshop

Title: "Practical Problems of Funding,
Initiating and Monitoring Diversion

Co-Chairmen: Mr. D. Irwin
Chairman, Law Reform Commission Fund
Department of Justice
Ottawa, Ontario
Mr. M. Vallée
Regional Consultant
Consultation Centre
Ministry of the Solicitor-General

Workshop

Title: "The Role of the Police in a Diversion
Project"

Time: 11:00 a.m.-12:30 p.m.

Location: Montmorency room

Chairman: Inspector J. Cooley
Officer in Charge
RCMP Crime Prevention Centre
Ottawa, Ontario

Panelists: Deputy Chief R. Avison
Saanich Police Department
Saanich, British Columbia
Chief M. Gardener
Glacé Bay Police Department
Glacé Bay, Nova Scotia

Tuesday, October 25

Constable R. Pounder
Vancouver City Police
Vancouver, British Columbia

Plenary Session

Title: "Some Highlights of the American
Experience in Developing Goals and
Standards for Diversion"

Time: 2:00 p.m.-3:00 p.m.

Location: Porte du Palais room

Speaker: Ms. M. Crohn
Resource Centre Director
Pre-Trial Services Resource Centre
Washington, D.C., U.S.A.

• Coffee Break

Coffee to be served in the foyer, 3:00 p.m.-3:30 p.m.

Delegates' Working Sessions

British Columbia

Discussion of Standards and
Goals Working Paper

Time: 3:30 p.m.-5:00 p.m.

Location: Lauzon room

Chairman: Mr. W.D. Foster
Executive Assistant to the Commissioner
Corrections Branch
Department of the Attorney-General
Victoria, British Columbia

Co-Chairman: Mr. P. J. Thimsen
Associate Regional Consultant
Consultation Centre
Vancouver, British Columbia

Delegates' Working Sessions

Alberta

Discussion of Standards and
Goals Working Paper

Time: 3:30 p.m.-5:00 p.m.

Location: Bernières room

Tuesday, October 25

Chairman: Mr. R.J. King
Assistant Deputy Minister
Correctional Services
Edmonton, Alberta

Saskatchewan

Discussion of Standards and
Goals Working Paper

Time: 3:30 p.m.-5:30 p.m.

Location: Montmorency room

Participant: Ms. M. Heath
Director, Fine Option Program
Department of Social Services
Regina, Saskatchewan

Manitoba

Discussion of Standards and
Goals Working Paper

Time: 3:30 p.m.-5:00 p.m.

Location: Beaumont room

Chairman: Dr. J.W. Dragan
Director, Manitoba Probation Service
Ministry of Corrective and
Rehabilitative Services
Winnipeg, Manitoba

Co-Chairman: Mr. J.P. Guy
Senior Crown Attorney
Winnipeg Provincial Judges Court
Winnipeg, Manitoba

Ontario

Discussion of Standards and
Goals Working Paper

Time: 3:30 p.m.-5:00 p.m.

Location: Courville room

Chairman: Ms. J. Clapp
Assistant to the Director
Ontario Probation and Parole
Toronto, Ontario

Tuesday, October 25

Co-Chairman: Mr. P. Siemens
Policy Analysis Secretariat
Ministry of Community and Social
Services
Toronto, Ontario

Quebec

Discussion of Standards and
Goals Working Paper

Time: 3:30 p.m.-5:00 p.m.

Location: Belair room

Chairman: Mr. R. Bouchard
Chief Prosecutor
Department of Justice
Quebec City, Quebec
Mr. C. Fortier
Director of Community Participation
Department of Justice
Quebec City, Quebec

Maritimes

Discussion of Standards and
Goals Working Paper

Time: 3:30 p.m.-5:00 p.m.

Location: Sainte-Foy room

Chairman: Mr. J.P. Arbing
Director
Probation and Family Court Services
Department of Justice
Charlottetown, Prince Edward Island

Co-Chairmen: Mr. M. Hornyak
Correctional Services Division
Department of Justice
Fredericton, New Brunswick
Mr. P. Walker
Regional Supervisor
Correctional Services
Sydney, Nova Scotia

Tuesday, October 25

No Host Bar

Time: 6:00 p.m.-7:00 p.m.

Location: Foyer area, Convention floor

Banquet

Time: 7:00 p.m.-9:30 p.m.

Location: Porte du Palais/Porte Kent room

Guest Speaker: The Honourable Francis Fox
Solicitor General of Canada

Soirée Folklorique Québécoise

Durocher Folk Dancing Troupe

Time: 9:30 p.m.-1:00 a.m.

Wednesday, October 26

Plenary Session

Chairman of the Day's Proceedings:

Ms. Lise Lemieux
Deputy Minister
Penal & Civil Affairs
Department of Justice, Quebec

Title: "What Do Citizens Get From Diversion"

Time: 9:00 a.m.-10:30 a.m.

Location: Porte Saint-Louis/Porte Kent room

Chairman: Mr. K. Couse

Instructor
Centre of Criminology
University of Toronto

Panelists: Mr. R.E. Fletcher

Department of Regional Economic
Expansion
Ottawa, Ontario

Mr. G. Hubley
Director of Security
Eaton's Department Store
Halifax, Nova Scotia

Ms. V. Jarvis
Alderman
Stratford City Council
Stratford, Ontario

Mr. G. Trottier
Professor
School of Social Service
Laval University
Quebec City, Quebec

Wednesday, October 26

- **Coffee Break**

Coffee to be served in the foyer, 10:30 a.m.-11:00 a.m.

Plenary Session

Title: "Setting Future Directions"

Time: 11:00 a.m.-12:00 p.m.

Location: Porte Saint-Louis/Porte Kent room

Speaker: Dr. H. Mohr

Professor of Law

Osgoode Hall Law School

York University

Toronto, Ontario

Plenary Session

Closing

Remarks: Mr. René Marin

Time: 12:00 p.m.-12:30 p.m.

Location: Porte Saint-Louis/Porte Kent room

Conference Planning Committee

Marie-ève Hart

National Consultant on Diversion
Consultation Centre
Ministry of the Solicitor General

Don Irwin

Administrator of Law Reform Fund
Department of Justice

Brian Mason

Criminology Student
University of Ottawa

Stan Bartlett

Criminology Student
University of Ottawa

Donna Reingold

Social Work Student
Carleton University

Penny Shafto

Conference Officer
Canadian Intergovernmental
Conference Secretariat

Bob MacPherson

Information Officer
Consultation Centre

Maureen Gaudet

Assistant Conference Coordinator
Consultation Centre

Lise Harkin

Secretary

Madeleine Desrosiers

Secretary

DIVERSION INFORMATION RESOURCES

An information bank on Diversion has been developed within the Consultation Centre of the Ministry of the Solicitor General. More than 300 documents in the form of bibliographies, published articles, conference materials and program descriptions are now available.

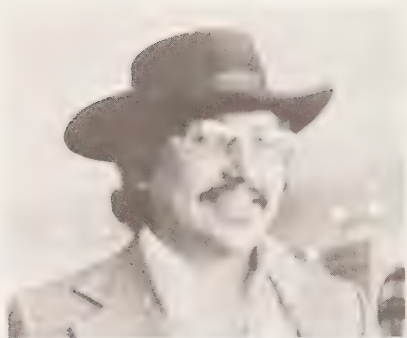
Audio materials available include tapes of the workshops held during the First National Conference on Diversion.

Audio-visual packages are also available and include:

1. Two video tape presentations from the First National Conference entitled Themes and Issues of the National Conference on Diversion and Police Screening and Diversion of Young Persons.
2. The Frontenac Diversion Program, a juvenile post-charge pre-court model of Diversion, available in both 16mm film and video cassette (20 minutes).
3. A slide presentation of the Essex County (Juvenile) Diversion Program, a post-charge, pre-court Diversion model.
4. The video cassette package *Is There a Choice*, a conceptual presentation of Diversion at the police level. Available in English or French.

For further information please write to:

The National Consultant on Diversion
Ministry of the Solicitor General
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0P8



1



2



3



4

1. Mr. Harry W. Daniels, President of the Native Council of Canada (Metis and Non-Status Indians), at the closing plenary session of the National Conference.

M. Harry W. Daniels, le président du Conseil national des autochtones du Canada, intervint à la plénière le mercredi matin.

2. Ms. Ann Parsons, from the North End Diversion Project, in Halifax.

Mme Ann Parsons, du Programme de déjudiciarisation North End, à Halifax.

3. Ms. J. Aubuchon, from the Victoria Diversion Centre.

Mme J. Aubuchon, du Centre de déjudiciarisation de Victoria.

4. Mr. Roger Tassé, Q.C., Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General of Canada, welcomed the delegates, with Marie-ève Hart, National Consultant on Diversion at the Ministry of the Solicitor General and head of the Conference Planning Committee.

Le sous-ministre de la Justice et sous-procureur général du Canada, M. Roger Tassé, c.r., souhaite la bienvenue aux délégués, de concert avec l'organisatrice de la Conférence, Marie-ève Hart, Consultante nationale en déjudiciarisation au ministère du Solliciteur général.

5. Mr. Donald Celle, from the North Vancouver Diversion Project.

M. Donald Celle, du Programme de déjudiciarisation de North Vancouver.

6. The Solicitor General of Canada, the Hon. Francis Fox, was host at the banquet on October 25.

C'est le Solliciteur général du Canada, l'hon. Francis Fox, qui prononça le discours au banquet du 25 octobre.



5



6



7



8



9

7. Judge René Marin, from Ottawa, spoke at the closing plenary session. Also in the photo is Ms. Lise Lemieux, Assistant Deputy Minister (Penal and Civil Affairs), Justice Department, Government of Quebec.

C'est au juge René Marin, d'Ottawa, qu'il revenait de prononcer l'allocation de clôture de la Conférence. On reconnaît à ses côtés Mme Lise Lemieux, sous-ministre adjoint (Affaires pénales et civiles), ministère de la Justice, Gouvernement du Québec.

8. Ms. Madge Sasvari, from the Nanaimo Diversion Project.

Mme Madge Sasvari, du Programme de déjudiciarisation de Nanaimo.

9. The Deputy Minister of Justice, Mr. Roger Tassé, delivered the luncheon speech, on the Monday, on Mr. Ron Basford's behalf. At the head table with him, left to right: Mr. Stuart MacKinnon, Director of Policy Planning, Department of Justice of Canada; the Hon. Frank Drea, Minister of Correctional Services, Ontario Government; Judge Antonio Lamer, Chairman of the Law Reform Commission of Canada.

Le sous-ministre de la Justice, M. Roger Tassé, remplaça le ministre Ron Basford lors du déjeuner du lundi. Dans l'ordre habituel, à la table d'honneur, on retrouve à ses côtés MM. Stuart MacKinnon, directeur de l'élaboration de la politique, ministère fédéral de la Justice; Frank Drea, ministre des Services correctionnels, Gouvernement de l'Ontario; et le juge Antonio Lamer, président de la Commission de réforme du droit du Canada.



10. Ms. Lois Cartledge, program coordinator for the Delta Diversion Project.

Mme Lois Cartledge, coordonnatrice du Programme de déjudiciarisation Delta.

11. Mr. Reeves Haggan, Assistant Deputy Minister, Communication and Consultation Branch, Ministry of the Solicitor General.

M. Reeves Haggan, sous-ministre adjoint aux Communications et à la Consultation, ministère du Solliciteur général.





12

12. At one of the plenary sessions, left to right: Mr. Claude Crête, Chief Crown Prosecutor, Social Welfare Court, Montreal; the Hon. Frank Drea, Minister of Correctional Services, Ontario Government; Judge James P. Felstiner, Provincial Court, Willowdale, Ontario; Inspector Ferne Alexander, Youth Staff Services, Metropolitan Toronto Police.

De gauche à droite, durant une plénière: Me Claude Crête, procureur en chef de la Couronne, Cour du bien-être social, Montréal; l'hon. Frank Drea, ministre des Services correctionnels, gouvernement de l'Ontario; le juge James P. Felstiner, Cour provinciale, Willowdale, Ontario; et l'inspecteur Ferne Alexander, Services à la jeunesse, Police du Toronto métropolitain.



13

13. Left to right, Mr. Germain Trotter, professor, School of Social Work, Laval University, Quebec; and Mr. G. Hubley, Director of Security, Eaton's Department Store, Halifax, Nova Scotia.

De gauche à droite: M. Germain Trotter, professeur, École de service social, université Laval, Québec; et M. G. Hubley, directeur de la sécurité, Eaton's, Halifax, Nouvelle-Écosse.

14. Mr. B.S. Strayer, Q.C., Assistant Deputy Minister, Planning and Research, Department of Justice of Canada.

M. B.S. Strayer, c.r., sous-ministre adjoint, Planification et recherche, ministère de la Justice du Canada.

15. Mr. K.E. Renner, Professor, Department of Psychology, Dalhousie University, Nova Scotia.

M. K.E. Renner, professeur, Département de psychologie, université Dalhousie, Nouvelle-Écosse.

16. Dr. A. Doob, Centre of Criminology, University of Toronto.

M. A. Doob, Centre de criminologie, Université de Toronto.

17. Judge James P. Felstiner, Provincial Court, Willowdale, Ontario.

M. le juge James P. Felstiner, Cour provinciale, Willowdale, Ontario.

18. Dr. Hans Mohr, professor of Law, Osgoode Hall, York University, Toronto, Ontario.

M. Hans Mohr, professeur de droit, Osgoode Hall, université York, Toronto, Ontario.

19. Judge Antonio Lamer, Chairman, Law Reform Commission of Canada.

M. le juge Antonio Lamer, président, Commission de réforme du droit du Canada.

20. Dr. John Hogarth, Chairman, British Columbia Police Commission.

Mr. John Hogarth, président, Commission de police de la Colombie-Britannique.

21. Mr. E.K. Glinfort, Director, Planning and Intergovernmental Affairs, Consultation Centre, Ministry of the Solicitor General.

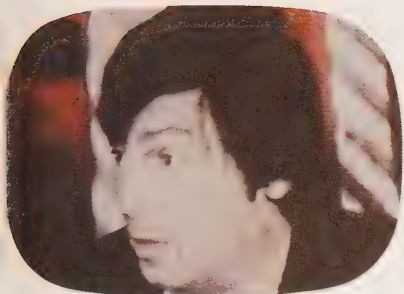
M. E.K. Glinfort, Directeur, Planification et Affaires inter-gouvernementales, Centre de consultation, ministère du Solliciteur général.

22. Inspector Bill Snowden, Vancouver Police Department.

L'inspecteur Bill Snowden, Service de police de Vancouver.



14



15



16



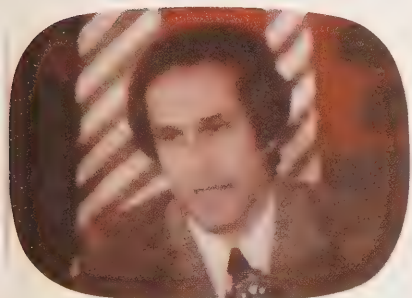
17



18



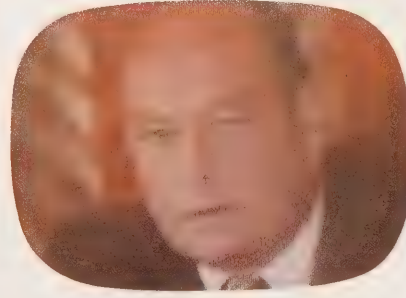
19



20



21



22

SOURCES D'INFORMATION SUR LA DÉJUDICIARISATION

Une banque d'information sur la déjudiciarisation a été mise sur pied au Centre de consultation du ministre du Solliciteur général. On peut maintenant y consulter plus de trois cents documents, touchant des programmes et certaines notions reliées à la déjudiciarisation, qui prennent la forme de bibliographies, d'articles, de documentation relative à des conférences et de descriptions de programmes.

Il y a aussi des enregistrements sur bandes sonores de la première Conférence nationale sur la déjudiciarisation.

- La documentation audio-visuelle disponible comprend:
- 1) deux bandes magnétoscopiques de la première Conférence nationale intitulées: « *Themes and Issues of the National Conference on Diversion* » et « *Police Screening and Diversion of Young Persons* »;

- 2) un film 16 mm et une vidéocassette (20 minutes) sur le programme de déjudiciarisation Frontenac, mesure de déjudiciarisation pour les jeunes qui intervient après l'accusation et avant le procès;

- 3) un diaporama du programme de déjudiciarisation (pour les jeunes) du comté d'Essex, mesure de déjudiciarisation postérieure à l'accusation et antérieure au procès;

- 4) la bande magnétoscopique « Si c'était à refaire », qui porte sur la déjudiciarisation au niveau de la police. Aussi disponible en anglais.

Pour plus de renseignements, veuillez écrire au

Conseiller national sur la déjudiciarisation
Ministère du Solliciteur général

340 ouest, av. Laurier Ottawa (Ont.) K1A 0P8

Comité d'organisation

Marie-ève Hart

Consultante nationale en déjudiciarisation

Centre de consultation

Ministère du Solliciteur général

Don Irwin

Administrateur, Fonds de la réforme du droit

Ministère de la Justice

Brian Mason

Étudiant en criminologie

Université d'Ottawa

Stan Bartlett

Étudiant en criminologie

Université d'Ottawa

Donna Reingold

Étudiante en travail social

Université Carleton

Penny Shatto

Agent de conférences

Secrétariat des conférences intergouvernementales du

gouvernement canadien

Bob Macpherson

Agent d'information

Centre de consultation

Maureen Gaudet

Coordonnatrice adjointe de la conférence

Centre de consultation

Lise Harkin

Secrétaire

Madeleine Desrosiers

Secrétaire

Mercredi 26 octobre

Plénière

Titre: Elaboration de lignes directrices pour l'avenir

Heure: 11h00-12h00

Lieu: Salle Porte Saint-Louis/Porte Kent

Conférencier: Dr. H. Mohr

Professeur de Droit

Osgoode Hall

Université York

Toronto (Ontario)

Allocution de Clôture:

Me René Marin

Heure: 12h00-12h30

Lieu: Salle Porte Saint-Louis/Porte Kent

Mercredi 26 octobre

Plénière

Président: M. M. Gauthier

Sous-ministre adjoint

Ministère de la Justice (Québec)

Titre: "Que retiennent les citoyens de la

déjudiciarisation?"

Heure: 9h00-10h30

Lieu: Salle Porte Saint-Louis/Porte Kent

Animateur: Mad. B. Amiel

Journaliste

Magazine MacLean's

Toronto (Ontario)

Participants: M. R.E. Fletcher

Ministère de l'Expansion économique

régionale

Ottawa (Ontario)

M. G. Hubley

Directeur de la sécurité

Magasin Eaton's

Halifax (Nouvelle-Ecosse)

Mad. V. Jarvis

Echevin

Conseil municipal de Stratford

Stratford (Ontario)

M. G. Trotter

Professeur

École du Service social

Université Laval

Québec (Québec)

● Pause-café

Café servi dans le Grand Hall, 10h30-11h00

Mardi 25 octobre

Président: M. R. Bouchard

Procureur principal

Ministère de la Justice

Québec (Québec)

Co-président: M. Claude Fortier

Directeur de la participation

communautaire

Ministère de la Justice

Québec (Québec)

Maritimes: discussion du document sur les

normes et objectifs

Heure: 15h30-17h00

Lieu: Salle Sainte-Foy

Président: M. J. P. Arbing

Directeur

Services de probation auprès des

tribunaux de la famille

Ministère de la Justice

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Co-président: M. M. Hornyak

Division des services correctionnels

Ministère de la Justice

Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Co-président: M. P. Walker

Superviseur régional

Services correctionnels

Sydney (Nouvelle-Écosse)

Bar payant

Heure: 18h00-19h00

Lieu: Grand Hall, étage des congrès

Banquet

Heure: 19h00-21h30

Lieu: Porte du Palais/Porte Kent

Conférencier: L'honorable Francis Fox

Solliciteur général du Canada

Soirée folklorique québécoise

Troupe des danseurs Durocher

Heure: 21h30-1h00

Mardi 25 octobre

Saskatchewan: discussion du document sur les

normes et les objectifs

Heure: 15h30-17h00

Lieu: Salle Montmorency

Président: Mad. M. Heath

D rectrice: "Fine Option Program"

Ministère des Services sociaux

Regina (Saskatchewan)

Manitoba: discussion du document sur les

normes et les objectifs

Heure: 15h30-17h00

Lieu: Salle Beaumont

Président: M. J.W. Dragan

Directeur, Services de libération

conditionnelle et de la réadaptation

Winnipeg (Manitoba)

Co-président: Me J.-P. Guy

Procureur principal de la Couronne

Cour provinciale

Winnipeg (Manitoba)

Ontario: discussion du document sur les

normes et les objectifs

Heure: 15h30-17h00

Lieu: Salle Courvée

Présidente: Mad. J. Clapp

D rectrice adjointe

Service de probation et de libération

conditionnelle

Toronto (Ontario)

Co-président: M. P. Siemens

Secrétariat d'analyse de politiques

Ministère des services sociaux et

communautaires

Toronto (Ontario)

Québec: discussion du document sur les

normes et objectifs

Heure: 15h30-17h00

Lieu: Salle Bélar

Mardi 25 octobre

Plénière

Titre: Quelques faits saillants de l'expérience américaine dans l'élaboration d'objectifs et de normes en déjudiciarisation

Heure: 14h00-15h00

Lieu: Salle Porte du Palais

Conférencière: Mad. M. Crohn

Directrice du Centre de ressources
Pre-Trial Services Resource Centre
Washington, D.C. (États-Unis)

● Pause-café

Café servi dans le Grand Hall, 15h00-15h30

Groupe de travail des délégués

Colombie-Britannique: discussion du document sur les normes et les objectifs

Heure: 15h30-17h00

Lieu: Salle Lauzon

Président: M. W.D. Foster

Adjoint au commissaire

Direction des services correctionnels
Ministère du Procureur général
Victoria (Colombie-Britannique)

Co-président: M. P.J. Thimsen

Consultant régional adjoint
Centre de consultation du ministère
du Solliciteur général
Vancouver (Colombie-Britannique)

Alberta: discussion du document sur les normes et les objectifs

Heure: 15h30-17h00

Lieu: Salle Bernières

Président: M. R.J. King

Sous-ministre adjoint
Services correctionnels
Edmonton (Alberta)

Mardi 25 octobre

Participants:

M. M. Lanier
Politique et planification
Ministère du Solliciteur général
Ottawa (Ontario)

M. J. Laplante

Directeur

Département de criminologie

Université d'Ottawa

Ottawa (Ontario)

Me M.A. Tremblay

Faculté de droit

Université Laval

Québec (Québec)

Atelier

Titre:

"Le rôle du policier dans un projet de
déjudiciarisation"

Heure:

11h00-12h30

Lieu:

Salie Montmorency

Animateur:

M. J. Cooley

Inspecteur

Responsable du Centre de

prévention du crime

Gendarmerie royale du Canada

Ottawa (Ontario)

Participants:

M. R. Avison

Sous-chef

Police de Saanich

Saanich (Colombie-Britannique)

M. M. Gardener

Chef de police de Glace Bay

Glace Bay (Nouvelle-Écosse)

M. R. Ponder

Agent de police

Police de Vancouver

Vancouver (Colombie-Britannique)

Mardi 25 octobre

Participants: M. G. Bélanger	
Détective	
Police de Beaufort	
Québec (Québec)	
Sergent R. Cayer	
Police municipale de Québec	
Québec (Québec)	
Atelier	
Titre: "La déjudiciarisation et les pouvoirs discrétionnaires du policier" (juvenile)	
Heure: 11h00-12h30	
Lieu: Salle Beaumont	
Animateur: M. D. Conly	
Conseiller	
Division de la statistique	
et méthodes d'information	
Ministère du Solliciteur général	
Ottawa (Ontario)	
Participants: M. R. Epton	
Sergent	
Agent de relations communautaires	
Police de Saint-Jean	
Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)	
Atelier	
Titre: "L'évaluation et le contrôle des projets de déjudiciarisation"	
Heure: 11h00-12h30	
Lieu: Salle Portneuf	
Animateur: Mad. F. Bertrand	
Chef, Attitudes publiques en matière de	
déjudiciarisation et du système de	
justice pénale	
Division de la recherche	
Ministère du Solliciteur général	
Ottawa (Ontario)	

Mardi 25 octobre

Atelier

Titre: "Discussion de cinq programmes de
déjudiciarisation autochtones"

Heure: 11h00-12h30

Lieu: Salle Bélair

Animateur: M. L. Desmarais

Consultant national pour les

Autochtones

Centre de consultation

Ottawa (Ontario)

Participants: Mad. O. Gordon

Coordonnatrice

Comité de la justice pour les juvéniles

Frobisher Bay (Territoires du

Nord-Ouest)

M. L. Jensen

Coordonnateur

"Atlantic Challenge"

Projet de déjudiciarisation de

Halifax nord (Nouvelle-Ecosse)

Le Rev. A. McDames

Travailleuse à la cour

Duncan (Colombie-Britannique)

Chet R. Montague

Bande indienne de Beau Soleil

Christian Island (Ontario)

Atelier

Titre: "La déjudiciarisation et les pouvoirs
discrétionnaires du policier" (juvénile)

Heure: 11h00-12h30

Lieu: Salle Bernières

Animateur: Me G. Lafrance

Conseiller juridique

Police de Montréal

Montréal (Québec)

Mardi 25 octobre

Participants: M. J.P. Bellasai
Directeur de projets
Programme de déjudiciarisation relié
aux stupéfiants
Cour Suprême
Washington, D.C. (États-Unis)
M. J. Devlin
Directeur général
"Le Portage"
Montréal (Québec)
M. E. MacDonald
Directeur administratif
Narcotics Addiction Foundation
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Atelier

Titre: "Le respect des droits de la
personne en déjudiciarisation"

Heure: 11h00-12h30

Lieu: Salle Porte Saint-Louis

Animateur: M. B. Grenier

Bureau d'aide juridique
Centre communautaire juridique
Montréal (Québec)

Participants:

M. J. Lapkin
Procureur adjoint de la Couronne
Ministère du Procureur général
Toronto (Ontario)
M. G. Létourneau
Directeur
Département de la recherche juridique
Ministère de la Justice
Québec (Québec)
M. R. Nolan
Conseiller juridique
Section des programmes et de
l'information juridique
Ministère de la Justice
Ottawa (Ontario)

Mardi 25 octobre

Atelier

Titre: "Le rôle du secteur privé en

déjudiciarisation"

Heure: 11h00-12h30

Lieu: Salle Porte de Palais

Animateur: M. R. Jubinville

Directeur administratif associé

Association canadienne pour la

prévention du crime

Ottawa (Ontario)

Participants: M. M. Bartlett

Professeur

Université Memorial

Saint-Jean (Terre-Neuve)

M. J.-L. Côté

Directeur

Centre de consultation

Ministère du Solliciteur général

Ottawa (Ontario)

Mad. P. Haslam

Directrice administrative

Société Elizabeth Fry

Toronto (Ontario)

M. J. Zambrowski

Directeur

Société John Howard

Montréal (Québec)

Atelier

Titre: "La déjudiciarisation des délits reliés

à la drogue et à l'alcool"

Heure: 11h00-12h30

Lieu: Salle Porte Kent

Animateur: M. R. Anthony

Procureur de la Couronne

Ministère du Procureur général

Victoria (Colombie-Britannique)

Mardi 25 octobre

Atelier

Titre: La participation d'ex-délinquants aux projets de déjudiciarisation

Heure: 11h00-12h30

Lieu: Salle Courville

Animateur: M. I. Francis

Directeur administratif

Black Resources and Information Centre

Toronto (Ontario)

Participants: M. E. Harrison

Président

Pre-Trial Intervention Incorporated

Baltimore, Maryland (États-Unis))

M. J. Hart

Directeur administratif associé

Alienated Youth of Hamilton

Hamilton (Ontario)

Atelier

Titre: "Les ressources nécessaires à la déjudiciarisation juvénile"

Heure: 11h00-12h30

Lieu: Salle Sainte-Foy

Animateur: Mlle P. Rolfe

Directrice de projet

Projet pilote de déjudiciarisation,

Compté d'Essex,

Windsor (Ontario)

Participants: Mad. L. Cartledge

Coordonnatrice du programme

Projet de déjudiciarisation

Delta (Colombie-Britannique)

M. R. Jost

Directeur

École de formation Boscoville

Montréal (Québec)

Mardi 25 octobre

Plénière

Animateur: L'hon. F. Drea

Ministre des Services correctionnels

Gouvernement de l'Ontario

Titre: "La déjudiciarisation des juvéniles:

potentiel et dangers"

Heure: 9h00-10h30

Lieu: Salle Porte du Palais

Président: Son Honneur le Juge G.M. Thompson

Sous-ministre adjoint

Ministère des Services sociaux et

communautaires

Toronto (Ontario)

Participants: M. F. Alexander, inspecteur

Services à la jeunesse

Police de Toronto

Toronto (Ontario)

Me C. Crête

Procureur en chef de la Couronne

Cour du bien-être social

Montréal (Québec)

Dr A. Doob

Centre de criminologie

Université de Toronto

Toronto (Ontario)

M. P. Nejelski

Sous-procureur général adjoint

Secrétariat de la justice

Washington, D.C. (Etats-Unis)

M. J. Teller

Directeur

Comité de protection de la jeunesse

Montréal (Québec)

Pause-café

Café servi dans le Grand Hall, de 10h30-11h00

Lundi 24 octobre

Heure: 16h00-17h30
Lieu: Salle Porte du Palais

Films

Heure: 16h00-17h30

Titre: "Is There a Choice?" (v.a.)

Lieu: Salle Beaumont

Titre: "Si c'était à refaire" (v.f.)

Lieu: Salle Bélair

Titre: "Le projet de déjudiciarisation

Frontenac"

Lieu: Salle Beaufort

Lecture de documents de prises de position

Heure: 16h00-17h30

Lieu: à déterminer

Lundi 24 octobre

Dr J. Klein
 Département de sociologie
 Université de Calgary
 Calgary (Alberta)
 M. R. Ouellette
 Directeur provincial
 Service de probation
 Québec (Québec)

Atelier

Titre: "L'évaluation et le contrôle des
 projets de déjudiciarisation"
Heure: 14h30-16h00
Lieu: Salle Sainte-Foy

Animateur: M. Jean Trépanier

Directeur intérimaire des ressources
 Division de la recherche
 Ministère du Solliciteur général
 Ottawa (Ontario)

Participants:

M. J. Jackson
 Analyste de politiques
 Ministère du Solliciteur général
 Ottawa (Ontario)
 Mad. S. Moyer
 Consultante à la recherche
 Decision Dynamics Corporation
 Toronto (Ontario)

M. G. West
 Département de sociologie
 Ontario Institute for Studies in
 Education
 Toronto (Ontario)

• Pause-café

Café servi dans le Grand Hall, de 16h00 à 16h30.

• Présentation de programmes

Les représentants des programmes de déjudiciarisation
 répondront aux questions des délégués.

Lundi 24 octobre

Atelier

Titre: "La déjudiciarisation: une perspective internationale"

Heure: 14h00-16h00

Lieu: Salle Orléans

Animateur: M. H. Richards

Surintendant des régions urbaines et du
Ministère des Affaires indiennes et du
Nord canadien

Calgary (Alberta)

Participants: M. D. Colvin

Conseiller adjoint en travail social

Social Work Services Group

Edinburgh (Ecosse)

M. L. Kos-Rabcewicz-Zubkowski,

professeur

Département de criminologie

Université d'Ottawa

Ottawa (Ontario)

Atelier

Titre: "Y-a-t-il un avenir pour la restitution?"

Heure: 14h30-16h00

Lieu: Salle Porte Saint-Louis

Animateur: Me D. O'Connor

Conseiller

Direction de la planification des

politiques

Ministère de la Justice

Ottawa (Ontario)

Participants: M. G. Dewarle

Directeur adjoint

Direction des services communautaires

Ministère du Solliciteur général de

l'Alberta

Edmonton (Alberta)

Lundi 24 octobre

Directeur
Pre-trial Justice Program
Pittsburgh, Pennsylvania (États-Unis)

Atelier

Titre: "La déjudiciarisation: une façon
d'engager la communauté"

Heure: 14h30-16h00

Lieu: Salle Portneuf

Animateur: Dr A. Normandeau

Directeur

Département de criminologie

Université de Montréal

Montréal (Québec)

Participants: M. L. Gobie

Coordonnateur régional

Conseils de justice de la

Colombie-Britannique

Vancouver (Colombie-Britannique)

M. D. Levasseur

Travailleur social

Société de réadaptation sociale

Québec (Québec)

M. R. Vokey

Directeur

Projet de déjudiciarisation à l'intention

des jeunes de West Island

Pointe-Claire (Québec)

M. J. Unroe

Agent de libération conditionnelle

Service national des libérations

conditionnelles

Haitifax (Nouvelle-Écosse)

Lundi 24 octobre

M. B. Sawyer
Chef de police
Calgary (Alberta)

Atelier

Titre: "La déjudiciarisation et les pouvoirs discrétionnaires du policier" (adulte).

Heure: 14h30-16h00

Lieu: Salle Lauzon

Animateur: M. R. Lajoie

Directeur de la Sécurité publique

Ministère de la Justice

Montréal, Québec

Participants:

Me J.-R. Bonin

Président

Association des procureurs de la

Couronne

Palais de Justice

Montréal (Québec)

M. R. Gendron

Directeur de la recherche

Police de Québec

Sainte-Foy (Québec)

M. P. Young

Inspecteur en chef

Police de Montréal

Montréal (Québec)

Atelier

Titre: "Dejudiciariser les délits ou les

délinquants?"

Heure: 14h30-16h00

Lieu: Salle Porte Kent

Animateur: Son Honneur le juge J. Lessard

Cour de sessions de la paix

Palais de Justice

Montréal (Québec)

Lundi 24 octobre

M. R. Gilholme
Inspecteur responsable
Direction des Autochtones
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario)
M. G. Richards
Agent de police
Coordonnateur
Programme destiné aux Autochtones
Police de Vancouver
Vancouver (Colombie-Britannique)
Son Honneur le juge A.J. Scow
Palais de justice
Courtenay (Colombie-Britannique)

Atelier

Titre: "La déjudiciarisation et les pouvoirs
discrétionnaires du policier" (adulte)

Heure: 14h30-16h00

Lieu: Salle Montmorency

Animateur: M. E.W. Lister, inspecteur

Consultant national en prévention
du crime

Centre de consultation
Ministère du Solliciteur général

Ottawa (Ontario)

Participants: Me S. Froomkin, c.r.

Directeur

Direction des poursuites judiciaires
Ministère de la Justice

Ottawa (Ontario)

Me B. Grosman

Président

Commission de la réforme du droit
(Saskatchewan)

Saskatoon (Saskatchewan)

Lundi 24 octobre

Atelier

Titre: "La déjudiciarisation et le

procureur de la Couronne"

Heure: 14h30-16h00

Lieu: Salle Beauport

Animateur: Me K. Jobson

Faculté de Droit

Université de Victoria

Victoria (Colombie-Britannique)

Participants: Son Honneur le juge A.L. Bewley

Cour provinciale

Vancouver (Colombie-Britannique)

Me C. Champoux

Procureur de la Couronne

Palais de Justice

Québec (Québec)

Me K. Jujawa, c.r.

Directeur

Politique et planification

Ministère du Procureur général

Regina (Saskatchewan)

Atelier

Titre: "La déjudiciarisation et les Autochtones

au Canada"

Heure: 14h30-16h00

Lieu: Salle Bélair

Animateur: M. R. Long

Directeur administratif

Conseil consultatif fédéral sur les

Autochtones

Ottawa (Ontario)

Participants: M. C. Cunningham

Directeur administratif

Service de counselling pour les

Autochtones

Edmonton (Alberta)

Lundi 24 octobre

Plénière

Titre: "La déjudiciarisation et ses répercussions socio-juridiques"

Heure: 11h00-12h30

Lieu: Salle Porte Saint-Louis/Porte Kent

Président: M. J. Hogarth

Président

Commission de police de la

Colombie-Britannique

Vancouver (Colombie-Britannique)

Participants: M. E. Glinfort

Directeur de la planification

Centre de consultation

Ministère du Solliciteur général

Ottawa (Ontario)

Me J. Proulx

Étudiante en droit

Université de Montréal

Montréal (Québec)

Dr K.E. Renner

Professeur

Département de psychologie

Université Dalhousie

Halifax (Nouvelle-Écosse)

M. B. Snowden, inspecteur

Police de Vancouver

Vancouver (Colombie-Britannique)

Me B.S. Strayer, c.r.

Sous-ministre adjoint

Planification et recherche

Ministère de la Justice

Ottawa (Ontario)

Déjeuner-causerie

Heure: 12h30-14h30

Lieu: Salle Porte du Palais

Conférencier: L'honorable Ronald Basford

Ministre de la Justice

Présentation: M. R. Tassé

PROGRAMME DE LA CONFÉRENCE

Dimanche 23 octobre

Inscription des délégués

- 16h00 à 22h30

Tourisme

Le bureau sera ouvert de 16h00 à 20h00 dans le Grand Hall, à l'étage des congrès, sous la direction d'une hôtesse du Bureau des congrès et du tourisme de la ville de Québec.

Atelier

Titre: "Séance d'orientation pour les animateurs des groupes de discussion et d'ateliers et pour les participants.

Heure: 19h00-20h00

Lieu: Salle Sainte-Foy/Portneuf

Cocktails offerts par le gouvernement du Québec, de 20h30 à 21h30

- Grand Hall, étage des congrès

Mot de bienvenue prononcé par l'honorable Marc-André Bédard, ministre de la Justice (Québec).

Présentation: L'honorable Francis Fox

- Bar payant.

Lundi 24 octobre

Inscription de dernière minute

- 8h00-9h30

Tourisme

- 8h00-10h00, Grand Hall, étage des congrès

Séance d'ouverture

- 9h30-10h30, salle Porte Saint-Louis/Porte Kent

M. Roger Tassé, c.r.

Sous-ministre de la Justice

Sous-Procureur général du Canada

Conférencier:

Son Honneur le juge Antonio Lamer

Président de la Commission de réforme du droit

• Pause-café

Café servi dans le Hall de 10h30 à 11h00

Dossiers

1. Saut pour les besoins de la recherche, aucun renseignement ne doit être conservé, à l'exception de l'information essentielle à l'élaboration, à l'approbation et à l'exécution du programme de déjudiciarisation.
2. Étant donné que le programme de déjudiciarisation peut reposer sur l'établissement d'une relation de confiance avec le participant, aucune information relative à sa demande de participation et (ou) à sa participation au programme de déjudiciarisation ne doit être utilisée dans une procédure pénale subséquente.

Recherche et évaluation

1. Il doit être possible de mesurer le rendement des programmes de déjudiciarisation par rapport à leurs objectifs et buts fixés.
2. Dans la mesure du possible, toute recherche et évaluation de programmes de déjudiciarisation doivent être fondées sur des mesures qualitatives ainsi que quantitatives.

Normes organisationnelles

1. On doit pouvoir rendre compte, devant le public, de tout programme de déjudiciarisation structuré en ce qui a trait, entre autres, aux procédures relatives aux statistiques, aux finances et à la dotation en personnel, conformément aux lois de la province en question.

profit d'autres ressources qui pourraient leur être plus favorables que l'option de la déjudiciarisation.

Programmes et services

1. Dans chaque cas, un programme concret et précis doit être élaboré par écrit; le succès du programme de déjudiciarisation ne sera évalué qu'après son exécution.

2. Le programme doit être individualisé et porter sur l'infraction commise.

3. Aucun programme de déjudiciarisation ne doit excéder le délai permettant le renvoi de l'affaire aux tribunaux, en cas d'échec.

4. Le programme doit être soigneusement expliqué au déjudiciarisé en présence de son avocat et (ou) de ses parents, s'il s'agit d'un jeune, si c'est ce qu'il veut.

5. On peut réviser le programme, au besoin, de façon à tenir compte de faits nouveaux touchant le délinquant et(ou) la victime; le programme révisé ne doit cependant pas exiger plus du délinquant que l'entente originale conclue.

Lorsqu'il est prématurément mis fin au programme

1. Le déjudiciarisé doit, n'importe quand, pouvoir se retirer officiellement du programme et être renvoyé devant les tribunaux.

Lorsque le programme de déjudiciarisation est mené à bonne fin

1. Aucune poursuite ne sera intentée, si les ententes conclues dans le cadre du programme de déjudiciarisation ont été respectées.

NORMES

2. Mettre l'accent sur la résolution des conflits adaptée à la situation.
3. Aider à accroître, dans la collectivité, le sens des responsabilités.
4. Encourager le délinquant à accepter la responsabilité de son comportement criminel.

Participation ou admission

1. La participation à un programme de déjudiciarisation doit toujours être volontaire.
2. Le déjudiciarisé doit toujours pouvoir consulter un avocat et être encouragé à le faire.
3. La participation à un programme de déjudiciarisation n'est justifiée que si les preuves amassées peuvent permettre le recours à la procédure traditionnelle.
4. Pour pouvoir participer à un programme de déjudiciarisation, le client doit reconnaître sa responsabilité quant à la présumée infraction.
5. Si la victime est connue, il est essentiel d'obtenir son consentement.
6. Pour chaque programme, les critères de sélection des « déjudiciarisés » doivent être établis par écrit, être accessibles au public et pouvoir être révisés de temps à autre.
7. La possibilité de participer à un programme de déjudiciarisation ne doit pas empêcher les individus d'envisager de tirer

DÉJUDICIARISATION: DIFFÉRENTS NIVEAUX

- La déjudiciarisation peut se faire à quatre niveaux:
1. *Déjudiciarisation au niveau de la collectivité*: désigne l'action de certains individus ou certains groupes d'intérêts qui se chargent de régler des désordres qui se produisent à l'échelon de la collectivité de manière privée sans en référer à la police et aux tribunaux.

2. *Déjudiciarisation au niveau de la police*: désigne le renvoi officiel d'un cas, par la police, à une ressource communautaire plutôt que de mettre en branle la procédure de justice pénale.
3. *Déjudiciarisation au niveau du procureur de la Couronne*: désigne le renvoi d'un cas, par le procureur de la Couronne, à une ressource communautaire, avant le procès, pour qu'on en vienne à un règlement par la médiation et la conciliation au lieu de recourir aux tribunaux.
4. *Déjudiciarisation au niveau du tribunal* — avant le prononcé de la sentence: désigne la décision prise par le juge, seul ou en consultation avec d'autres, au moment de l'ajournement du procès, de confier les parties en cause aux ressources communautaires, afin qu'elles règlent le conflit.

BUTS DE LA DÉJUDICIARISATION

1. Fournir à la collectivité et au système plus de souplesse en ce qui concerne le règlement des infractions et le traitement des parties concernées tout en offrant à la société une protection au moins égale à celle qu'assure le système de justice pénale actuel.

DOCUMENT DE TRAVAIL SUR LES NORMES ET BUTS DES PROGRAMMES DE DÉJUDICIARISATION AU CANADA

INTRODUCTION

Pour plus de concision, nous n'avons inclus dans le présent document que les éléments fondamentaux. On peut cependant obtenir de la documentation plus détaillée à ce sujet des bureaux nationaux et régionaux du Centre de consultation du ministère du Solliciteur général. Le présent exposé se veut un document de travail et n'engage aucunement les ministères qui l'on présente.

DÉFINITION

La définition suivante est proposée:

« La déjudiciarisation désigne des mesures et des programmes antérieurs au procès, appliqués en remplacement de la procédure judiciaire officielle, aux personnes qui ont des démêlés avec la justice. »

Dans cette définition, « mesure » désigne la décision de détourner une personne du processus officiel et de l'orienter vers un programme.

M. Hans Mohr, professeur de droit au Osgoode Hall à Toronto, s'est fait le porte-parole d'un grand nombre de délégués lorsqu'il a fait remarquer:

« Notre tâche fondamentale n'est pas de mettre sur pied un système de déjudiciarisation viable, mais de renouveler, chez les gens, le sens des responsabilités, et ainsi bâtir un système de déjudiciarisation qui donnera de bons résultats. »

« Il faut s'efforcer d'établir des normes et des règlements, autrement, les initiatives personnelles seront l'élément de réglementation. »

« Il est encore trop tôt pour élaborer des lois dans le domaine de la déjudiciarisation. Il faut d'abord atteindre un consensus. »

munautaires, l'engagement de la collectivité étant considéré comme essentiel.

« Si l'on accepte le principe de la déjudiciarisation, la grande tâche à accomplir est de persuader graduellement la collectivité que cette mesure est mieux que ce que nous avons actuellement . . . Si nous n'arrivons pas à le prouver, nous n'aurons rien prouvé du tout et cela n'est peut-être pas mieux, » fait remarquer le président de la Commission de réforme du droit, Antonio Lamer.

« Je crois qu'en entreprenant cette démarche à un rythme très lent, nous devons nous rappeler, lorsque nous aurons déterminé ce que la société peut absorber, de n'introduire que ce qu'elle peut accepter. Peut-être l'un des pires problèmes que nous avons rencontrés en modifiant le système de justice pénale ces dernières années provient-il de ce que nous n'avons pas pris le temps de faire cette évaluation avant de légiférer. »

M. Paul Nejeleski, sous-procureur général adjoint du ministère de la Justice des États-Unis, propose à ceux qui songent à établir un programme de déjudiciarisation de se poser les questions suivantes:

D'abord, s'agit-il vraiment d'un programme de déjudiciarisation et, dans l'affirmative, de quoi détourne-t-il?

Se préoccupe-t-on de l'application régulière de la loi?

Comment peut-on savoir ce qu'il advient des personnes assujetties au système de déjudiciarisation?

Comment s'insère la déjudiciarisation dans les principes et programmes d'ensemble?

En dernière analyse, la déjudiciarisation change-t-elle quelque chose?

10. L'AVENIR DE LA

DÉJUDICIARISATION

Le juge René Marin, de la Cour de Comté à Ottawa, a des idées bien précises sur l'avenir de la déjudiciarisation au Canada.

« Tout d'abord, je crois que durant cette conférence nous avons peut-être déterminé où nous en sommes au Canada sur le plan de la déjudiciarisation.

« Deuxièmement, tâchons de découvrir pourquoi la déjudiciarisation fonctionne sans problème dans certaines régions du Canada, alors qu'elle va moins bien dans d'autres. La conciliation a donné de bons résultats dans certains endroits et a échoué ailleurs. Le problème se pose également pour la déjudiciarisation et nous devons, dans les mois qui viennent, surtout ceux d'entre nous qui demeurent dans des régions où la déjudiciarisation n'existe pas ou est presque inexistante, chercher à savoir pourquoi elle est absente et comment elle pourrait être instaurée.

« Troisièmement, nous devons, par tous les moyens, mettre au point des normes et procédures minimales. Cela s'impose sur le plan opérationnel, mais nous devons nous assurer que cela ne se fait pas au dépens de la bonne marche de tout le processus.

« Finalement, attachons-nous à l'aspect humain de la déjudiciarisation et engageons-nous à ne pas limiter l'aptitude du système à déjudiciariser, mais à la renforcer grâce à l'exploitation des ressources de tous les organismes à notre disposition, et ne craignons pas d'aller recruter dans la collectivité. Il y a d'autres individus qui désirent aider et dont l'assistance devra être activement recherchée au cours des prochains mois, si nous voulons que la déjudiciarisation soit une réussite. »

Une mise en oeuvre graduelle des projets de déjudiciarisation a été suggérée. Cette approche favorisera l'acceptation et l'appui com-

- Mme Crohn a aussi formulé les recommandations suivantes:
- Il faudrait songer aux types de délinquants qui devraient rester assujettis au système traditionnel plutôt que de déterminer ceux qui devraient en être détournés.
 - Il n'est pas recommandé de fixer, comme condition de participation à un programme de déjudiciarisation, l'aveu de culpabilité ou le dédommagement obligatoire, ou les deux.
 - Le défendeur devrait être mis au courant du type d'information qui n'est pas strictement confidentielle et des personnes à qui cette information peut être divulguée.
 - La durée et l'étendue des services rendus dans le cadre d'une entente de déjudiciarisation ne devraient pas dépasser la durée et l'étendue d'une sanction qu'aurait imposée le tribunal au sujet de l'accusation.
 - Les ententes de déjudiciarisation devraient être d'un an au maximum.
 - Les recommandations de ne pas soumettre une personne à un programme de déjudiciarisation devraient être fondées sur des faits plutôt que des observations subjectives.
 - En cas de renvoi devant le tribunal, l'information émanant de l'entente de déjudiciarisation ne devrait pas être divulguée.

9. BUTS ET NORMES

« Les normes n'ont pas force de loi, n'entraînent pas l'établissement de budgets, ne peuvent assurer l'avenir des programmes et ne peuvent être imposées. Il arrive que l'affectation de fonds soit liée à la mise en oeuvre de certaines normes. Mais, en réalité, leur portée est restreinte, » fait observer Madeleine Crohn, directrice du *Pre-Trial Services Resources Centre* à Washington.

« Les normes, ajoute Madeleine Crohn, sont particulièrement importantes, comme lignes directrices, pour les législateurs qui tentent d'élaborer des lois touchant divers aspects de la déjudiciarisation. »

Selon Mme Crohn, au début des années 70, l'élaboration de normes et de buts était source de préoccupations pour l'ensemble des États-Unis. Dans les travaux préparatoires, on a insisté sur les secteurs de la recherche, les questions juridiques et le traitement au sein du programme.

Si, à cause des normes, les responsables des programmes de déjudiciarisation doivent davantage répondre de leurs actes, le programme jouira d'une plus grande crédibilité.

Les programmes de déjudiciarisation n'ont que des objectifs à court terme, et l'on a reconnu, en général, qu'il importe d'établir des buts à long terme.

Il faut user de prudence pour ne pas aboutir à un système de déjudiciarisation trop officiel. Il faut que le système assure égalité et justice. S'il faut mettre au point des lignes directrices, celles-ci doivent être suffisamment souples et pouvoir s'adapter aux disparités régionales. C'est au niveau local qu'il conviendrait d'élaborer des normes et buts spécifiques.

8. L'ÉVALUATION DES PROGRAMMES DE DÉJUDICIARISATION

Le résultat des évaluations de programmes sera très significatif pour l'avenir de la déjudiciarisation. La collecte et l'analyse systématiques de l'information jouent un rôle important dans l'élaboration de la politique. Jusqu'à maintenant, c'est le taux de réduction de la récidive qui a servi de critère d'efficacité ou de succès d'un programme. Il est rare qu'on effectue une évaluation de la qualité des services fournis, ou des analyses coûts-avantages des programmes. De plus, on ne se préoccupe souvent pas de la façon dont les objectifs sont atteints, étant donné qu'on suppose que les objectifs sont réalisés grâce à la souplesse des programmes. On n'a jamais tenté de réunir les résultats d'évaluation de divers programmes de déjudiciarisation. Aussi est-il difficile de mesurer l'incidence de la déjudiciarisation sur le système de justice actuel. Avant de mettre sur pied un projet de déjudiciarisation, il faut tout d'abord déterminer si ce projet est nécessaire. Ses objectifs doivent être clairs, précis et mesurables. Il convient, en outre, de remplacer les évaluations traditionnelles par une appréciation fondée sur :

- a) l'analyse des coûts-avantages du programme;
- b) l'évaluation de la qualité des services;
- c) l'évaluation de la mesure dans laquelle les objectifs sont atteints, surtout les objectifs à court terme.

Il est essentiel que s'effectue un contrôle interne des programmes de déjudiciarisation. De plus, le personnel du programme doit établir des méthodes de contrôle des activités du programme, en vue de répondre aux exigences externes et de guider la prise de décisions.

- Il est recommandé d'étendre les dispositions sur le dédommagement (article 655 du Code criminel) aux infractions sommaires ou aux blessures, moyennant le consentement des parties en cause. Il est encore trop tôt pour songer à l'élaboration de mesures législatives touchant la déjudiciarisation. Il faut d'abord atteindre un consensus.

ou

« Tout ce qui est plus structuré que des directives générales au sujet du pouvoir discrétionnaire risque d'entraîner la création, par voie législative, d'une structure pour remplacer, en fait, la structure mise sur pied pour la déjudiciarisation », a déclaré M. Tony Doob, professeur de psychologie et de criminologie à l'Université de Toronto.

Bref, les mesures législatives devraient reconnaître et autoriser les programmes de déjudiciarisation et les procédés de triage. Une loi sur la déjudiciarisation doit s'attacher aux problèmes . . . et non aux symptômes.

À l'atelier « La déjudiciarisation: une perspective internationale », M. L. Kos-Rabcewicz-Rubkowski, professeur de criminologie à l'Université d'Ottawa, a présenté les propositions suivantes:

- Elaborer, au niveau fédéral, une loi sur l'arbitrage et la médiation, laquelle ferait partie du droit pénal.
- Incorporer dans le Code criminel la procédure concernant « une décision pénale provisoire ». Une telle décision serait rendue par le juge, sans la tenue d'un procès, décrirait l'infraction et déterminerait la peine, et serait communiquée au délinquant. Dans le cas où ce dernier ne formulerait aucune opposition ni ne demanderait la tenue d'un procès selon la procédure normale dans un délai établi (de 15 à 30 jours), la décision pénale prendrait la forme d'un jugement d'un tribunal criminel.

● Il est recommandé d'étendre les dispositions sur le dédommagement (article 655 du Code criminel) aux infractions sommaires ou aux blessures.

7. LE BESOIN D'UNE RÉVISION LÉGISLATIVE

« La réforme du droit n'est pas toujours de nature législative. Il s'agit, plus souvent qu'autrement, d'un changement d'attitude face aux problèmes qui doivent être résolus au moyen des lois actuelles », déclare le président de la Commission de réforme du droit, le juge Antonio Lamer, dans son mot d'ouverture, à la séance plénière.

« Des discussions comme celles-ci et l'expérience tirée du nombre croissant de programmes de déjudiciarisation au Canada peuvent faire ressortir la nécessité d'une mesure législative qui confirmera la validité du pouvoir discrétionnaire confié à la police et aux procureurs de la Couronne, établira les critères du recours à la déjudiciarisation et protégera les droits du prévenu comme le veut la Déclaration canadienne des droits », de dire à l'assemblée Barry Strayer, sous-ministre adjoint de la Justice.

« Des avantages découleraient peut-être d'une telle mesure législative ajoute-t-il. Naturellement, on risque de faire naître une certaine inflexibilité, que nous avons pu éviter, je pense, jusqu'à maintenant.

« Mais la possibilité de mesures législatives dans le domaine de la déjudiciarisation intéresse considérablement le ministère de la Justice. Nous espérons apprendre, grâce à ces programmes, où se trouvent les problèmes et à quel point des mesures législatives fédérales aideraient à les résoudre.

« Peut-être s'apercevra-t-on, grâce à la conférence, que même si le pouvoir discrétionnaire et la déjudiciarisation ont fait assez bon ménage dans le passé, la forte augmentation des programmes à travers le pays commande une certaine réglementation des circonstances, en fonction soit du délinquant soit de l'infraction, qui justifient le recours à la déjudiciarisation plutôt qu'au système de justice pénale officiel.

ment des différences de pensée et de perspectives de deux groupes professionnels: les avocats et les travailleurs sociaux.

La décriminalisation, ce que souhaitent ceux qui préconisent l'admissibilité fondée sur le type d'infractions, est l'affaire du Parlement et non des programmes de déjudiciarisation.

La prise en charge et la répression, par la collectivité, de comportements actuellement soumis au système de justice pénale, présentent de réels dangers, surtout à l'étape «préaccusatoire». Il y a, entre autres, la perte, pour le prévenu, des protections fournies par les voies de droit régulières, prévues dans le système de justice pénale; la centralisation de l'autorité policière qui a pour effet de diminuer le pouvoir discrétionnaire du simple policier; l'empiètement et l'emprise de plus en plus grande, de la part des organismes de déjudiciarisation, sur le pouvoir discrétionnaire de la police et du procureur de la Couronne.

Parmi les autres dangers, mentionnons l'empiètement sur les responsabilités de la Couronne en ce qui concerne l'application uniforme de la loi; l'obligation d'entamer des négociations pour mettre l'infracteur à l'abri des poursuites judiciaires et la possibilité d'auto-incrimination lorsque les organismes de déjudiciarisation exigent, comme condition d'admissibilité au programme, que l'infracteur avoue sa culpabilité.

DÉTERMINÉE PAR LE TYPE DE DÉLINQUANTS OU PAR LE TYPE D'INFRACTIONS?

On a indiqué qu'à court terme, il n'y a pas de différence véritable entre l'admissibilité fondée sur le type de délinquants et celle qui est fondée sur le type d'infractions. C'est à long terme que se font sentir les particularités de chacune.

Si l'admissibilité est déterminée par le type d'infractions, le résultat à long terme de la déjudiciarisation est la prise en charge et la répression du comportement criminel peu grave par la collectivité. La déjudiciarisation, dans ce cas, est un outil qui sert à changer les attitudes quant à l'aptitude de la collectivité à s'occuper du comportement criminel peu grave. Elle est donc une façon d'amener le changement social. Si, dans la détermination des renvois, l'accent est mis sur l'examen des caractéristiques psycho-sociales de chaque cas, les programmes de déjudiciarisation risqueront de reposer sur un modèle de traitement coercitif plutôt que sur la notion de responsabilité personnelle. Il y a aussi le danger que se perpétuent les méthodes actuellement biaisées de triage, fondé sur l'âge, la situation ou le niveau social de l'individu.

Si l'admissibilité est déterminée par le type de délinquants, les programmes de déjudiciarisation pourront augmenter plutôt que réduire la charge de travail des décisionnaires du système actuel. De plus, il devient extrêmement difficile d'évaluer l'incidence de la déjudiciarisation. Les divergences d'opinion à ce sujet sont essentielles-

ou de situations peuvent être mieux réglés dans la collectivité, et quelles catégories de délinquants sont le plus susceptibles d'être pris en charge par celle-ci avec succès si on lui fournit les ressources appropriées. Bien entendu, les personnes et les cas compris dans ces catégories varieront considérablement d'un endroit à l'autre et d'un secteur administratif à l'autre ».

être considérés comme un prolongement du système traditionnel de justice pénale.

« Selon la seconde interprétation, la déjudiciarisation amène la prise en charge éventuelle par la collectivité de nombreux types de délinquants non dangereux dont le comportement social est source de problèmes, avec possibilité de recours au système de justice pénale lorsque la situation ne peut pas être réglée.

« Ce point de vue est fondé sur la conviction qu'une plus forte participation de la collectivité à la solution des problèmes locaux sera essentielle si l'on veut contenir la criminalité et s'occuper efficacement du crime. Il s'inspire également de l'argument invoqué par la Commission de réforme du droit: au cours des dernières années, on s'en est trop remis au droit pénal pour s'occuper des comportements sociaux dérogatoires. On doit mettre un frein à cette tendance, voire la renverser.

« On donne à entendre que la déjudiciarisation, en fournissant à la collectivité la possibilité de participer au processus, pourra renforcer le sens des responsabilités de cette dernière. Cette interprétation de la déjudiciarisation que je favorise de toute évidence, représente beaucoup plus qu'une série de projets individuels qui, quel que soit leur succès, peuvent être évalués selon des critères individuels à court terme. C'est une mesure fondamentalement éducative dont le but est d'animer ou, devrais-je dire, de réanimer le désir et la volonté des collectivités de régler les problèmes sociaux qu'elles sont en mesure de régler.

« La déjudiciarisation pourrait également être décrite comme une redéfinition progressive du comportement dont la prise en charge passe du système de justice pénale à la collectivité locale ».

« La plupart des policiers, procureurs de la Couronne, juges et agents de correction sont à même de déterminer quels types d'infractions

n'en demeure pas moins que les notions et connotations peuvent varier fortement.

« D'une part, on perçoit la déjudiciarisation comme répondant uniquement aux besoins pratiques du décisionnaire, surtout en ce qui a trait à la réduction de la charge de travail.

« D'autre part, on la considère comme un moyen de résoudre la plupart des problèmes qui se posent au sein du système de justice pénale, tout en servant des fins humanitaires et pratiques ainsi que la justice sociale.

« Mais l'élaboration et l'incidence à long terme de ces programmes peuvent être considérablement influencées par une politique consciente de la part des organismes assurant consultation, financement et orientation générale.

« Au niveau le plus fondamental, il y a au moins deux positions totalement distinctes qui, à la longue, produiraient des effets complètement différents.

« Selon la première façon de voir, la déjudiciarisation, qui fait toujours partie intégrante du système de justice pénale, est une décision de rechange relevant du procureur de la Couronne, mesure comparable aux ordonnances de probation et de travail communautaire, mais pouvant intervenir plus tôt dans le processus pour certains individus.

« Cette approche repose sur la croyance selon laquelle il n'y a que le processus de justice pénale qui soit suffisamment ouvert et qui puisse garantir que l'on rend compte au public, et le procureur de la Couronne, à cause de sa position particulière, doit être constamment au courant de ce qui se passe.

« Tous les programmes de déjudiciarisation doivent donc respecter des principes de loi établis, et même si le public y participe, ils doivent

6. QUESTIONS À RÉSOUDRE

a) LA DÉJUDICIARISATION:

RESPONSABILITÉ DE LA COLLECTIVITÉ OU DU SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE?

Il existe deux approches fondamentalement distinctes au sujet de la déjudiciarisation. Selon la première, la déjudiciarisation fait partie intégrante du système de justice pénale, et selon l'autre, la déjudiciarisation est un moyen de confier à la collectivité le règlement des infractions sans violence. Dans ce dernier cas, la déjudiciarisation est donc considérée comme une mesure communautaire plutôt qu'une réforme du système de justice pénale.

Elo Glinfort, directeur de la Planification et des Affaires intergouvernementales au Centre de consultation du ministère du Solliciteur général, résume la question ainsi: «Les nombreuses discussions sur la déjudiciarisation qui se déroulent au pays depuis près de trois ans sont davantage axées sur les buts à court terme, sur les méthodes pratiques de mise en oeuvre et sur les avantages immédiats, en ce qui concerne les problèmes tant pratiques que juridiques, que sur les objectifs et avantages à long terme et sur l'éducation.

«L'absence d'un concept généralement accepté et d'une définition de la déjudiciarisation complique la planification, l'évaluation et même la discussion rationnelle de la question, étant donné que même si l'on semble s'entendre à ce sujet et que l'on se serve de termes semblables, il

Il y aura lieu de déterminer avec exactitude les critères qui sous-tendent les décisions prises par la police, le procureur de la Couronne ou le tribunal.

La déjudiciarisation n'a pas pour but d'empiéter sur le pouvoir discrétionnaire des représentants de la justice, mais d'accroître les options qui s'offrent dans l'exercice de ce pouvoir discrétionnaire.

surveillance. Ils continuent de rendre compte de leurs actes aux tribunaux.

On semble s'entendre sur le fait que si des lignes directrices sont établies, elles devraient être assez souples pour pouvoir s'appliquer à l'échelle nationale.

Si la déjudiciarisation doit devenir un outil permanent pour traiter les individus au comportement difficile, il sera nécessaire d'élaborer de vastes programmes d'enseignement destinés à la police. Mais on a émis l'opinion qu'il fallait prendre garde de former des « spécialistes » parce qu'on préfère manifestement un policier « généraliste » qui connaît bien les concepts de la déjudiciarisation et de la prévention.

En outre, il importe que l'avocat de la Couronne et le tribunal jouissent d'un pouvoir discrétionnaire dans le processus de la déjudiciarisation. Les programmes de déjudiciarisation qui sont en voie d'élaboration doivent reconnaître le pouvoir légalement constitué des avocats de la Couronne d'exercer leur pouvoir discrétionnaire lorsqu'ils se prononcent sur le cas d'individus qui ont commis des infractions peu graves.

Il est particulièrement important que les avocats de la Couronne participent personnellement, dans leur localité, à l'établissement et au contrôle des critères sur lesquels se fonde la police pour prendre une décision en faveur de la déjudiciarisation. Dans le cadre de certains programmes actuels de déjudiciarisation, la recommandation initiale de la police est soumise, dans chaque cas, à l'examen d'un avocat de la Couronne.

tenu de son procès, après avoir déterminé le danger qu'il représente pour la société, ou la décision d'abandonner les poursuites.

La police devrait-elle avoir à rendre compte de son exercice du pouvoir discrétionnaire? Des directives garantiraient-elles une application juste et universelle de ce pouvoir?

Il est généralement admis que la police exerce judiciairement son pouvoir discrétionnaire. Il existe toutefois deux écoles de pensée à ce sujet, l'une qui favorise l'établissement de directives et l'autre qui s'y oppose.

Ceux qui préconisent la mise au point de directives ont soulevé les points suivants:

- Des directives sur la déjudiciarisation favoriseraient l'uniformité et serviraient de base à l'établissement de programmes.
- Les agents de police doivent souvent prendre des mesures qui débordent le champ de leur autorité et de leur compétence.
- Un agent de police peut-il légalement décider de ne pas porter une accusation lorsqu'il y a suffisamment de preuves?

Ceux qui s'opposent à l'élaboration de lignes de conduite soutiennent que:

- La prise de décision discrétionnaire a toujours fait partie intégrante du travail policier.
- Les directives seraient soumises à l'interprétation et à l'approbation de l'avocat de la Couronne et du juge.
- Dans le cadre des programmes de déjudiciarisation, les policiers répondent de leurs actes grâce à des méthodes normalisées de

5. LA DÉJUDICIARISATION ET L'EXERCICE DU POUVOIR DISCRÉTIONNAIRE

Il y a vingt ans, lorsqu'un policier rencontrait un citoyen qui avait un peu trop bu, il faisait habituellement tout son possible pour le reconduire chez lui et le laisser cuver son vin. C'était là l'exercice du pouvoir discrétionnaire. C'était aussi un type de déjudiciarisation non officielle. « Dans le passé, le policier et les parents pouvaient parfois s'entendre pour trouver une méthode très efficace de maîtriser le comportement d'un enfant. Mais les temps ont changé et les anciennes méthodes ne sont plus acceptées », a rappelé l'inspecteur Ferne Alexander du Service de police du Grand Toronto lors d'une séance plénière de la Conférence. Il s'agissait aussi, dans ce cas, de déjudiciarisation non officielle.

Les articles du Code criminel qui autorisent l'agent de police à faire une arrestation sans mandat stipulent qu'« un agent de la paix peut arrêter. . . » Il n'est pas précisé qu'il doit le faire.

Il semble donc que la loi autorise largement la police et les avocats de la Couronne à exercer leur pouvoir discrétionnaire et à faire preuve de discernement lorsqu'ils doivent décider quand un jeune devra être poursuivi (ou s'il devrait l'être); en outre, si un chef d'accusation est porté contre un jeune, le juge du tribunal de la famille est censé rendre sa décision en tenant compte à la fois des besoins de l'enfant et de la sécurité de la population », affirme l'inspecteur Alexander. Le rôle de l'agent de police, qui évolue rapidement, est davantage axé sur les relations humaines. En effet, le policier consacre 80% de son temps à des tâches d'ordre social. Il est donc appelé à faire usage de son pouvoir discrétionnaire, qui représente la marge de liberté que la loi lui confère.

Le pouvoir discrétionnaire a été défini comme suit:
La décision de laisser ou non en liberté un délinquant jusqu'à la

- accordant davantage de responsabilités dans les domaines du financement, de la dotation en personnel et de l'administration.
- Les Autochtones et leurs rapports avec le système de justice pénale devraient devenir une priorité du gouvernement.
- Les associations autochtones devraient recevoir plus d'argent et de ressources pour appliquer efficacement leurs programmes.
- Il faudrait déployer plus d'efforts pour appliquer la déjudiciarisation aux adultes autochtones.
- Les associations de femmes autochtones devraient être encouragées à poursuivre et à accroître leur apport au processus de déjudiciarisation.
- Des ex-détenus autochtones devraient être employés dans des programmes de déjudiciarisation.
- Les agents de la G.R.C. qui sont appelés à travailler au sein des collectivités autochtones devraient habiter dans une de ces collectivités pendant une partie de leur stage d'orientation. Des Autochtones et des Inuit devraient participer à la formation des agents de la G.R.C.

Les discussions sur les Autochtones ont permis de mettre en évidence les ressources limitées dont disposent maintenant les collectivités autochtones, le manque d'information sur la déjudiciarisation en particulier et le système de justice pénale en général et le peu d'intérêt que semble porter le gouvernement aux problèmes des Autochtones à l'égard du système de justice pénale.

Dans l'ensemble, on a convenu que les programmes de déjudiciarisation étaient utiles et qu'on devrait en étendre l'application aux adultes, étant donné qu'ils se sont surtout adressés aux jeunes jusqu'ici. En outre, on a reconnu le rôle de plus en plus important que jouent les associations de femmes autochtones, surtout en ce qui a trait à la réintégration des ex-détenus dans la collectivité. Les ateliers sur les Autochtones ont présenté les recommandations suivantes:

- Il faudrait organiser des ateliers en vue de familiariser les Autochtones avec le domaine juridique et le fonctionnement du système de justice pénale. Il y aurait lieu également de mettre sur pied d'autres moyens d'information sur l'appareil judiciaire et sur la déjudiciarisation en particulier.

- Un débat ouvert doit être organisé sur le nombre démesuré de détenus autochtones.
- Un plus grand nombre d'Autochtones devraient participer à l'administration du système de justice pénale et à l'élaboration de ses politiques.

- Il faudrait faciliter la prise en charge, par les Autochtones, des programmes de déjudiciarisation qui leur sont destinés en leur

4. LA DÉJUDICIARISATION ET LES AUTOCHTONES

« Les ateliers sur la déjudiciarisation des Autochtones ont principalement porté sur le nombre démesuré de détenus autochtones au Canada », a déclaré durant la séance plénière Harry Daniels, président du Conseil des Autochtones du Canada et de la Commission de la justice et de la criminalité chez les Métis et les Indiens non inscrits.

Selon M. Daniels, les Autochtones, qui représentent de 3% à 5% de la population canadienne, constituent de 44% à 50% de la population carcérale de certains établissements fédéraux, de 65% à 75% de la population de certains établissements provinciaux et 100% de la population de certains établissements réservés aux femmes.

« J'estime que ce débat ouvert ne nous a pas permis d'exposer toutes nos préoccupations et de nous faire écouter, de déclarer M. Daniels.

« Nous voulons nous en occuper nous-mêmes et ce n'est que de cette façon que nous pourrions appliquer avec succès un programme de déjudiciarisation. »

La méthode non accusatoire utilisée traditionnellement par les Indiens pour régler leurs différends et fondée sur les coutumes tribales, c.-à-d. que la tribu elle-même statue sur les litiges, n'est pas tellement employée de nos jours.

Il faut se rappeler que les Conseils de bande dans les réserves ont le droit, malgré certaines restrictions, d'établir leurs propres règlements en vue de maintenir l'ordre et de nommer des juges de paix indiens. Ces droits donnent aux Autochtones la possibilité unique d'établir un système judiciaire à même la collectivité, qui prévoit, en plus des sanctions traditionnelles de la tribu, des amendes ou des peines d'emprisonnement, ou les deux.

Il importe toutefois que le participant reconnaisse la responsabilité de son acte. Autrement, les programmes de déjudiciarisation pourraient chercher à éloigner du système de justice pénale des gens qui n'ont pas commis d'infraction et qui n'auraient pas dû s'y trouver, de toute façon. La déjudiciarisation sans aveu de responsabilité totale ou partielle irait à l'encontre des règles de la justice naturelle.

« Les décisions du tribunal peuvent être contestées publiquement. La substitution, aux audiences publiques, d'un système de décisions administratives prises en privé ne devrait se faire que de propos délibéré et après mûre réflexion », d'ajouter M. Strayer.

Il y a aussi le danger qu'un agent de police qui se serait contenté auparavant de donner un avertissement se sente obligé, lorsqu'il existe un programme de déjudiciarisation, de diriger la personne en faute vers ce programme.

La participation d'un délinquant à une entente de déjudiciarisation peut influencer plus longtemps et plus profondément sur la vie que ne pourrait le faire une décision d'un tribunal. Par conséquent, l'individu admissible à la déjudiciarisation doit toujours avoir le choix de recourir à un procès traditionnel.

Avant tout, les programmes de déjudiciarisation ne doivent pas empêcher la décriminalisation de certains types d'infractions sans violence.

Il faut exploiter à fond les solutions de échange au processus sentenciel et les mécanismes actuels permettant de traiter les cas de comportement social difficile.

3. LES DANGERS DE LA DÉJUDICIARISATION

Le plus grand danger est que la déjudiciarisation se superpose à la machine administrative déjà en place. La crainte de voir se former une autre structure officielle a été exprimée à maintes reprises lors des séances plénières et des ateliers.

«Ce que nous sommes peut-être en train de faire, c'est de concrétiser une solution qui prendra la forme d'un organisme en quête de clients », a signalé M. Tony Doob, professeur de psychologie et de criminologie à l'Université de Toronto.

«Souvenez-vous que le tribunal des jeunes était lui-même une tentative de déjudiciarisation à l'égard des tribunaux criminels pour

adultes, ajoute-t-il. Nous sommes maintenant à un pas d'une structure et nous formons une autre structure pour nous en éloigner de nouveau.»

Un autre danger est que la déjudiciarisation n'assure pas toujours la protection des droits individuels aux termes de la loi, selon les voies de droit régulières.

Selon Barry Strayer, avocat et sous-ministre adjoint du ministère de la Justice, «deux grands principes sont à la base de notre système de justice pénale. Tout d'abord, nous disons qu'un homme est innocent jusqu'à ce qu'il ait été reconnu coupable et ensuite, nous exigeons que la justice se fasse normalement au grand jour et qu'elle soit soumise au contrôle de la population.»

«Nous devons veiller à ce que l'instauration de la déjudiciarisation ne compromette pas ces principes.»

Certains projets de déjudiciarisation posent comme critère d'admissibilité l'aveu de culpabilité. Cette pratique est contraire aux principes judiciaires de la présomée innocence. Il faut assurer la protection du délinquant, s'il lui arrivait de changer d'idée et d'opter pour la procédure judiciaire.

2. LA PROMESSE DE LA DÉJUDICIARISATION

La déjudiciarisation est une promesse! C'est la promesse que la société fera preuve de compassion à l'égard du pauvre, de l'illettré, du défavorisé et de l'abandonné qui enfreint la loi. C'est la promesse que la société est encore capable de résoudre les conflits de moindre importance sans avoir recours aux tribunaux.

La déjudiciarisation devrait être une mesure moins officielle que le recours à l'appareil judiciaire et devrait contribuer à alléger la charge de travail des tribunaux et à dédommager les victimes de la collectivité; elle devrait constituer une meilleure solution de rechange à l'incarcération pour de nombreuses personnes qui ont enfreint la loi. Elle devrait permettre aux citoyens ordinaires d'aider à résoudre les cas de comportement difficile au sein de la collectivité et donner l'occasion à la victime d'être dédommée.

Qu'importe si le délinquant comparait au tribunal et se voit condamné à une peine d'emprisonnement ou s'il participe à un programme de déjudiciarisation, il n'en reste pas moins que, dans un sens, il est tenu responsable de son acte et il paye une dette à la société. Il ressort maintenant que l'infraction commise peut être traitée de façon beaucoup plus appropriée au moyen d'une entente de déjudiciarisation que par le processus judiciaire traditionnel. Dans une certaine mesure, la déjudiciarisation devrait alléger la charge des tribunaux et réduire ainsi le temps d'attente pour tous les individus qui doivent suivre les voies judiciaires conventionnelles. L'individu qui participera à un programme de déjudiciarisation n'aura pas à attendre longtemps, s'il a même à le faire, avant de connaître la décision.

Le présent rapport porte sur les points généraux de la première Conférence nationale sur la déjudiciarisation.

La Conférence n'a pas atteint chacun de ses buts. On mesurera son utilité en fonction des répercussions qu'elle aura sur l'expansion de la déjudiciarisation au Canada, en théorie et en pratique.

Les séances plénières ont abordé la plupart des sujets mis de

l'avant dans les ateliers. Toutefois, une liste a été faite des questions et recommandations présentées en ateliers qui n'ont pas été examinées au cours des séances plénières. Elles figurent, au rapport, dans chaque section respective.

La Conférence a été l'occasion d'un débat ouvert pour les délégués, dont les attentes étaient variées. Plus de cinq cents d'entre eux ont échangé des idées, ont cherché à mieux comprendre les possibilités et les limites de la déjudiciarisation et en ont repéré les problèmes d'exécution.

Le présent rapport a été compilé à partir de notes des séances plénières et de comptes rendus des ateliers.

TABLE DES MATIÈRES

1.	Avant-propos	9
2.	La promesse de la déjudiciarisation	10
3.	Les dangers de la déjudiciarisation	11
4.	La déjudiciarisation et les Autochtones	13
5.	La déjudiciarisation et l'exercice du pouvoir discrétionnaire	16
6.	Questions à résoudre:	
	a) La déjudiciarisation: responsabilité de la collectivité ou du système de justice pénale?	20
	b) L'admissibilité à la déjudiciarisation: déterminée par le type de délinquants ou par le type d'infractions?	24
7.	Le besoin d'une révision législative	26
8.	L'évaluation des programmes de déjudiciarisation	29
9.	Buts et normes	30
10.	L'avenir de la déjudiciarisation	32
11.	Annexes	35

Le 26 juin 1977, le Solliciteur général du Canada, Francis Fox, annonçait que la première Conférence nationale sur la déjudiciarisation aurait lieu à Québec du 23 au 26 octobre 1977. La conférence était parrainée conjointement par le ministère du Solliciteur général et le ministère de la Justice.

Même s'il était peu probable qu'une conférence nationale ferait jaillir une définition particulière de la déjudiciarisation, on comptait du moins circonscrire le sujet beaucoup plus clairement, faire accepter majoritairement certaines directives à titre expérimental et faire adopter certains principes à l'échelle nationale. On s'attendait que bien des points seraient soulevés sur la teneur et l'à-propos d'une loi sur la déjudiciarisation de même que sur le partage des responsabilités entre les divers paliers de gouvernement.

Il était important que cette conférence réunisse des représentants des variantes tant géographiques qu'idéologiques et pratiques du concept et de l'application de la déjudiciarisation. Chaque secteur intéressé (chargés de projets, police, avocats de la Couronne, juges, universitaires, fonctionnaires et représentants du secteur privé) devait participer à l'organisation de la conférence, témoignant ainsi de son intérêt.

Avant l'annonce officielle de la conférence, le Comité consultatif de la déjudiciarisation, composé de représentants des ministères fédéraux du Solliciteur général et de la Justice, fut appelé à en fixer les buts. Après délibération, voici ce qui fut adopté :

1. évaluer l'expérience acquise jusqu'à ce jour et déterminer l'orientation future;
2. établir des principes directeurs en vue de l'élaboration d'une ligne de conduite et des modifications législatives nécessaires;
3. tenter de formuler une définition satisfaisante de la déjudiciarisation en tant que mécanisme viable de résolution de conflits, mis à la disposition du système de justice pénale et de la collectivité.

À la reunion du Sous-comité fédéral-provincial de la déjudiciarisation, en mars 1975, il fut recommandé que le ministre fédéral du Solliciteur général, avec les gouvernements provinciaux, parraine une conférence nord-américaine, qui réunirait des théoriciens et des représentants d'organismes intéressés dans le but d'examiner l'objet, les buts, les possibilités et les limites d'un processus officiel de déjudiciarisation qui s'étendrait à l'ensemble du système.

En 1977, la déjudiciarisation a fait l'objet de nombreuses expériences au Canada. Plus de trente-cinq programmes étaient en marche et soixante-dix autres avaient la déjudiciarisation comme thème principal.

Il n'y a pas unanimité au sujet des possibilités et des limites de la déjudiciarisation, mais il est généralement admis que l'expérience de l'incarcération est tellement néfaste qu'elle risque fortement d'empêcher à tout jamais le détenu de réintégrer la société en tant que citoyen honnête.

Le Solliciteur général, Francis Fox, avait déclaré à la Conférence: «Pour mieux protéger la société et pour être plus en mesure de nous occuper efficacement des vrais criminels, nous devons trouver des moyens de tenir à l'écart du système les personnes coupables de légères infractions, qui pourraient se racheter tout en restant dans la collectivité.» La prolifération des programmes de déjudiciarisation au Canada et les débats animés que suscitaient ses principes et ses buts chez les planificateurs du système de justice pénale ont fait naître le besoin d'organiser une rencontre où pourraient être examinés tous les aspects juridiques, pratiques et sociaux reliés au concept.

INTRODUCTION

Le concept de la déjudiciarisation a d'abord été mis de l'avant par M. Alex B. MacDonald, ancien procureur général de la Colombie-Britannique, lors d'une conférence des ministres tenue en décembre 1973. Par la suite, le gouvernement de la Colombie-Britannique et le ministère du Solliciteur général du Canada collaborèrent à la rédaction d'un document intitulé *Diversión: A Federal-Provincial Response* (La déjudiciarisation: une réponse fédérale-provinciale) qui fut présenté à la conférence des sous-ministres en juin 1974 et donna lieu à la formation d'un Sous-comité de la déjudiciarisation.

Les membres de ce Sous-comité reconnurent le besoin de donner une définition de la déjudiciarisation officielle qui serait comprise et acceptée par la majorité. À cette époque, les nombreux buts et objectifs qui sous-tendaient les divers projets de déjudiciarisation étaient parfois incompatibles et il arriva souvent qu'on ne put les distinguer des principes sur lesquels reposaient d'autres programmes, comme la prévention du crime et le triage des délinquants, les services correctionnels communautaires et les services sociaux en général. Le Sous-comité formula une définition provisoire, plutôt limitée, de la déjudiciarisation et élabora des directives précises devant être incorporées à des programmes expérimentaux. Il constata également que tout le système de justice pénale devait confirmer son appui à la politique de déjudiciarisation.

On proposa d'abord d'organiser un atelier sur la déjudiciarisation, à l'échelle de l'Amérique du Nord, afin de promouvoir un échange de programmes et de lignes de conduite, et de parvenir à une définition plus unanime du sujet. Au stade initial, on convint que trop peu d'essais avaient encore eu lieu et qu'à cette époque, la tenue d'une conférence était prématurée.

LA DÉJUDICIARISATION:

VERS UN CONCEPT ET UNE EXPÉRIENCE PROPRES AU CANADA

Rapport de la première
Conférence nationale sur la déjudiciarisation
du 23 au 26 octobre 1977,
à Québec

Publié par la Division des communications
Ministère du Solliciteur général



Solliciteur général Canada
Solicitor General Canada



«Reconnaissons que nous prenons une vieille pratique et que nous lui
insufflons de nouvelles dimensions. Nous n'avons pas inventé la
déjudiciarisation . . . nous ne faisons que lui donner un autre sens et en
faisons l'objet d'espoirs nouveaux.»

(Juge R. Marin)

Publié avec l'autorisation de
l'hon. Jean-Jacques Blais
Solliciteur général du Canada.

Maquette par The Studio (Shelrac Holdings Ltd.)

Les avis exprimés à la Conférence et consignés dans le présent rapport
ne représentent pas nécessairement l'opinion du Solliciteur général et
celui-ci ne souscrit pas nécessairement aux opinions que les participants
à la conférence ont fournies.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1978

No de cat. JS42-6/1978

ISBN 0-662-50001-6

LA DÉJUDICIARISATION: VERS UN CONCEPT ET UNE EXPÉRIENCE PROPRES AU CANADA

Rapport de la première
Conférence nationale sur la déjudiciarisation
du 23 au 26 octobre 1977, à Québec

